

# Pfastatt

Bulletin municipal - Avril 2018 - ISSN 0998-0474

## infos

130



page  
4

**VIE ASSOCIATIVE**  
La GR pfastattoise  
toujours au top

page  
14

**VIE ASSOCIATIVE**  
5 bonnes raisons de  
découvrir la Ludothèque

page  
24

**DOSSIER**  
Le handicap à Pfastatt



## Infos Mairie

18 rue de la Mairie  
68120 PFASTATT  
Tél : 03 89 52 46 10  
Fax : 03 89 50 90 61  
site : [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr)  
e-mail : [mairie@pfastatt.fr](mailto:mairie@pfastatt.fr)

Horaires d'ouverture au public  
- **lundi, mercredi et jeudi**  
de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h,  
- **mardi de 8h30 à 11h30**  
et de 14h à 18h,  
- **vendredi de 7h30 à 13h**

# Au sommaire de ce numéro...

## LE MOT DU MAIRE

page 3

## VIE ASSOCIATIVE

pages 4 à 18

- ▶ La GR pfastattoise toujours au top ! ..... 4
- ▶ Tournois Futsal Solidaire ..... 5
- ▶ Saison 2017-2018 : la neige (enfin) au rendez-vous ! ..... 6
- ▶ Journée pêche à la truite aux étangs St-Pierre ..... 6
- ▶ Pétanque Club Pfastatt : les événements à venir ..... 7
- ▶ 26<sup>ème</sup> marche populaire le 13 mai ..... 7
- ▶ Printemps en musique pour l'UMP ..... 8
- ▶ Court Mais SAJ 2018 ..... 8
- ▶ 5 bonnes raisons de découvrir notre ludothèque ! ..... 9
- ▶ Ferveur "carnavalière" malgré le mauvais temps ! ..... 10
- ▶ L'Age d'Or a toujours "la pêche" ! ..... 11
- ▶ ...et L'APCF promet de belles cerises et de joyeuses fêtes ..... 11
- ▶ Invitation à la découverte des jardins et leur foyer ..... 12
- ▶ Arboriculture : programme des trois prochains mois ..... 12
- ▶ Nourrissage et Troc avec les Amis du Hohlerberg ..... 13
- ▶ Une nouvelle association : "Little Dragon Baby's" ..... 14
- ▶ Cabaret Alsacien ..... 14
- ▶ Appel aux bénévoles et recherche d'un grand sapin ..... 14
- ▶ Un marché qui a fait le plein de souvenirs ..... 15
- ▶ Votre Bobine, vous la préférez plutôt culture... ou pleine nature ? ..... 16
- ▶ FEST'GRENADINE 2018, du 24 au 26 avril à Pfastatt et Lutterbach ..... 17
- ▶ Quelques nouvelles des scouts... ..... 18

## VOS RENDEZ-VOUS

pages 19 et 20

- ▶ d'avril à début juillet 2018 ..... 19
- ▶ Les événements sportifs ..... 20

## LOISIRS

page 21

## TRIBUNE

page 22

## VIE DE LA COMMUNE

page 23

- ▶ Compte-rendu du conseil municipal, décembre 2017 ..... 23
- ▶ Police municipale : un nouveau véhicule ..... 23

## DOSSIER

pages 24 à 27

### Le handicap à Pfastatt

- ▶ Le handicap : un sujet au cœur de la ville ..... 24
- ▶ L'école du Fehlacker adaptée au handicap ..... 25
- ▶ Un collègue aux normes ..... 25
- ▶ Heureuse chez soi ..... 26
- ▶ Un nouveau départ grâce au foyer Marc Duval ..... 26
- ▶ Les Papillons Blancs se posent à Pfastatt ..... 27
- ▶ Une étape vers une nouvelle autonomie ..... 27

## VIE DE LA COMMUNE

pages 28 à 31

- ▶ Bretzel traditionnel et joie des pensionnaires ..... 28

- ▶ Les ateliers de la médiathèque ..... 28
- ▶ Les animations d'hiver ..... 29
- ▶ Préservons notre cadre de vie ..... 29
- ▶ Les trophées de la ville ..... 30
- ▶ Médailleurs et retraités de la commune ..... 30
- ▶ Commémoration de la libération de Pfastatt ..... 31
- ▶ « L'abeille du futur » à la Foir'Expo de Mulhouse ..... 31

## SANTÉ

page 32

- ▶ 21<sup>ème</sup> journée de la santé ..... 32
- ▶ Hommage à nos deux retraités hors du commun de l'EHPAD ..... 32

## TRAVAUX

page 33

- ▶ Remplacement de la verrière au COSEC ..... 33
- ▶ Travaux sur l'A36 ..... 33
- ▶ Démarrage des travaux pour la construction de la nouvelle école ..... 33
- ▶ Le stationnement à contresens est interdit ..... 33

## IN MEMORIAM...

page 34

- ▶ Serge KOERNER ..... 34

## ÉTAT CIVIL

page 34

Pfastatt Infos N°130, bulletin municipal de la ville de Pfastatt – Dépôt légal à parution • tirage : 5 600 exemplaires •  
Crédit photos : G. CANAVAR – M. GITTA – J. HINDER – R. KNECHT – R. MULLER – A. OBER – D. SCHAEERER – Espérance Pfastatt – Football club – Mercredis de neige – Petanque club – UMP – Little Dragon baby's – Carnaval – Jardins Schoff – Ludosphère – La Bobine – Les scouts du Nonnenbruch – Médiathèque – EHPAD Home Haeffely • Direction de la Publication : Francis HILLMEYER • Rédactrice en chef : Régine KNECHT • Conception, mise en page, illustrations : Güngör CANAVAR, 06 63 60 40 14 – [canavartistecom@free.fr](mailto:canavartistecom@free.fr) – 03/2018 • Impression certifiée IMPRIM'VERT  
Photo de couverture : Jardins SCHOFF



Ça y est, le printemps s'installe. Pâques un premier avril. Non, ce n'est pas un « poisson » mais une belle fête et, comme chaque année, nos enfants ont pu courir dans le square Charles De Gaulle à l'occasion de l'événement, entourés de

petits animaux mis à disposition par nos aviculteurs, de personnages grandeur nature animés par nos bénévoles et recevoir leur chocolat et une mignonne peluche. Quel bonheur de voir ainsi briller les yeux de nos plus jeunes.

Ce premier trimestre Pfastattois se termine sur d'intenses activités communales. C'est évidemment la période budgétaire et les choix d'avenir que vos élus ont à faire.

Ces choix sont conditionnés par les rentrées financières, essentiellement constituées par les dotations d'État. Comme chacun le sait désormais, le tour de vis du gouvernement Hollande a restreint les possibilités d'investissement des collectivités. Le nouveau gouvernement y ajoute sa touche avec la suppression progressive de la Taxe d'Habitation. C'est certainement une bonne nouvelle pour les ménages qui n'auront plus à s'acquitter de cet impôt. Mais ne nous leurrions pas, cet argent fera défaut dans les caisses de l'État et il faudra bien le trouver ailleurs. Rappelons que la suppression de la Taxe Professionnelle au 1<sup>er</sup> janvier 2010 a généré quatre autres taxes de substitution\*. J'exprime, de ce fait, mes plus grandes réserves sur le projet TH et je constate qu'elles sont partagées par la très grande majorité des élus. Les maires de France, réunis en congrès, ne comprennent toujours pas pourquoi l'État va rajouter 10 milliards d'euros – le coût de cette réforme – à son déficit déjà abyssal de 70 milliards.

Par ailleurs, cette suppression de la TH, l'État affirme la compenser à 100%. Si le mécanisme est le même que la compensation de la Taxe professionnelle, attendons-nous à perdre, une fois de plus, une part de dotation. Sans compter que les

efforts fournis à créer de l'habitat nouveau ne seront pas pris en compte et c'est encore une perte annuelle estimée à 300 000 €, pour Pfastatt. La TH pèse en moyenne plus de 35% des recettes fiscales des communes, lui assurant un peu d'autonomie. Demain l'État aura la main mise sur la survie des villes et villages, une forme de recentralisation.

Malgré cela, la municipalité de Pfastatt s'applique à conserver un taux d'impôts locaux modéré en comparaison des villes de la même strate. L'endettement par tête d'habitant est de 717 € après emprunt pour la construction de la nouvelle école (592 € avant), loin derrière l'endettement moyen des villes comparables qui est de 900 €. Tout en considérant que la perte de la dotation s'élevé, depuis le début, à deux millions d'euros.

Une augmentation de la CSG, passant de 6,6% à 8,3% pour les retraités et de 7,5% à 9,2% pour les actifs depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 peut constituer une cagnotte nouvelle pour l'État. Les petites retraites et les allocations de chômage sont épargnées, les salariés du privé comme du public sont compensés. On peut justement se demander à quoi sert une augmentation compensée en totalité. Ce que l'on prend dans la poche de gauche, on le remet dans celle de droite. Sauf que, la seule catégorie de Français qui n'est pas compensée de cette augmentation et n'a plus la possibilité de créer de rentrées nouvelles par le travail est celle des retraités ! Cela se traduit par une baisse des retraites. Sans oublier que les retraités imposés à la CSG paient, en plus, la contribution additionnelle de solidarité pour l'autonomie (CASA).

Citons deux chiffres : 1,1%, c'est le taux de la CSG en 1991, et 9,2% le taux en 2018. En fait, il s'agit ni plus ni moins d'un impôt qui rapporte plus que l'impôt sur le revenu, soit 93,8 milliards d'euros en 2016. La nouvelle hausse programmée de la CSG ajouterait 22 milliards de plus, soit 4,5 milliards de prélèvements supplémentaires sur les retraités.

Ce premier trimestre pfastattois est aussi celui du renouveau de notre ferme communale, avec la plantation ce printemps de plus de mille arbres fruitiers. Ce pro-

jet de grande envergure est le résultat d'un partenariat public/privé. Timothée ROTHGERBER, désormais notre nouveau fermier communal, s'est vu confié l'exploitation par bail emphytéotique de quatre-vingt-dix années. Ce renouveau du secteur d'activité fermier apportera aux habitants la possibilité d'acheter chez le producteur des produits certifiés bio et conservera ce pan d'histoire directement lié à l'ancienne usine Texunion, qui a pris une part importante dans la prospérité de la commune.

La construction d'une nouvelle école maternelle et d'un périscolaire sont d'autres éléments qui confirment la bonne gestion communale. Engagée de longue date, l'étude d'un centre médical dans notre commune est en bonne voie d'achèvement. Le personnel médical y travaille et les tractations immobilières sont en cours.

Bonne nouvelle, le Ministre de l'Éducation Nationale laisse la liberté aux parents et aux enseignants de choisir le rythme scolaire. Ainsi, chez nous, le comité de pilotage (*constitué de parents, d'enseignants et de la municipalité*), se basant sur un sondage, révèle qu'à 70% les parents privilégient la semaine de quatre jours. Le conseil municipal a entériné cette décision. La seule difficulté est d'équilibrer les horaires de début le matin, afin de faciliter la vie des parents qui ont à déposer des enfants dans différentes écoles.

Restant pleinement à l'écoute de ses habitants et de leurs besoins, la municipalité est ce lien indispensable qui déterminera le possible, le raisonnable et tout d'abord l'intérêt collectif. Notons cette phrase : « *la gestion financière de Pfastatt est saine et rigoureuse, ce qui se voit nettement dans la qualité des indicateurs sur 2016 et 2017* ». Elle est issue d'un courrier de deux organismes bancaires qui ont analysé notre budget.

Francis HILLMEYER  
Maire - Député honoraire

\*La CET, qui regroupe en deux prélèvements la contribution foncière des entreprises (CFE), la cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises (CVAE), la création d'une imposition forfaitaire sur les entreprises de réseaux (IFER) et le transfert de la taxe sur les surfaces commerciales (TASCOM) de l'État vers les collectivités.



S'il y a une gymnaste qui a marqué le club de GR « Espérance Pfastatt » c'est bien Charline SINGER, par sa longévité dans la performance et la ténacité dans le travail.

Âgée de 23 ans et en études de kiné, Charline, bien que déjà multi-médaillée au niveau national, a enfilé à nouveau le justaucorps pour une saison individuelle, avec l'objectif de briller au niveau national.

Une belle médaille de bronze en National B vient récompenser son énorme talent et prouve aux plus jeunes que le travail assidu paie au plus haut niveau.



Chiara CORCIUOLO, l'une des plus jeunes gymnastes de la délégation Pfastattoise, s'est déplacée au championnat de France.

Elle réussissait déjà une belle performance lors de sa qualification, où elle s'était classée 3<sup>ème</sup> du Grand Est en National B 10-11 ans.

Lors de la finale, Chiara a su mettre en avant ses qualités de technicienne au ballon pour se hisser à la 8<sup>ème</sup> place, face à 40 concurrentes. Un bel avenir se profile devant ce jeune talent.

## ▶ La GR pfastattoise toujours au top !

La délégation des 15 gymnastes Pfastattoises qui s'est déplacée à Besançon pour le championnat de France des catégories individuelles a réalisé un très bon travail, en ramenant surtout une belle médaille de bronze en "National B 18 ans et plus" grâce à Charline SINGER, ainsi que de nombreuses places d'honneur.

Avec la réforme territoriale et la mise en application d'un nouveau code (*comme tous les 4 ans*), la sélection était plus difficile pour nos gymnastes.

Un code de pointage plus exigeant et un nombre de places pour la finale plus restreint pour le Grand Est avec l'arrivée des 13 nouvelles régions ont tout de même permis aux

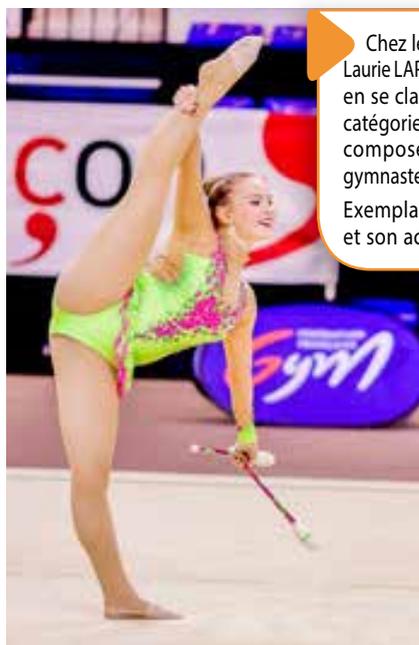
meilleures gymnastes locales et aux plus persévérantes de décrocher une place en finale, soit en National, soit en Fédéral.

### Petites ou grandes, venez rejoindre l'Espérance de Pfastatt

Nous accueillons les enfants à partir de 2 ans dans les cours de baby-gym et Eveil GR, les samedis et mercredis matin. Tous les enfants à partir de 6 ans sont les bienvenus dans les cours d'initiation qui ont lieu les mercredis en après-midi ou en soirée.

Pour tout renseignement complémentaire, nous vous accueillons à la salle GR tous les soirs à partir de 16h.

▶ Agnès LICHTLE



Chez les Nationales A, c'est Laurie LAPORTE qui se distingue en se classant 8<sup>ème</sup> dans une catégorie de très haut niveau composée de nombreuses gymnastes issues de pôles. Exemple par la régularité et son acharnement dans le

travail, Laurie a réalisé deux enchaînements parfaitement maîtrisés avec de nombreuses prises de risque qu'elle a su exécuter sans faute. Belle performance pour cette gymnaste de 16 ans.



Elsa BRUDER quant à elle a su mettre en avant ses grandes qualités de technicienne à l'engin pour décrocher une très belle 6<sup>ème</sup> place en 16-17 ans chez les Nationales B.

Cette gymnaste talentueuse qui avait déjà atteint deux podiums

en finale a su gérer son stress pour présenter deux prestations réussies tant au niveau des prises de risque que des difficultés à l'engin, particulièrement intéressantes.

Dans le niveau National C, les deux gymnastes qui ont le mieux relevé le défi de la finale sont :

- Alyssa COQUELLE, chez les 12-13 ans, qui atteint une belle 8<sup>ème</sup> place pour sa première finale avec un enchaînement à la corde bien maîtrisé, même si deux petites fautes lui ont certainement coûté un classement encore meilleur.
- Charline GODART, chez les 16-17 ans, qui réalise une belle prestation au ruban et termine 7<sup>ème</sup> dans une catégorie difficile.



Dans le niveau Fédéral, nos 3 gymnastes qualifiées n'ont pas démérité. Elles signaient là leur première participation en finale et finissaient dans la première moitié du classement.

Belle performance pour :

- Ilhem EL-KAROUMY, chez les 14-15 ans, qui termine à une belle 15<sup>ème</sup> place avec une prestation au ruban de très bon niveau.

- Clara WARNANT, chez les 10-11 ans, qui n'a pas perdu ses moyens en réalisant un enchaînement au ballon sans faute malgré son très jeune âge, finissant 16<sup>ème</sup> dans une catégorie relevée.

- Elise BLIN, qui fait un bel enchaînement aux massues et termine 18<sup>ème</sup>, ce qui est très satisfaisant pour sa deuxième année d'individuel.

## Tournois Futsal Solidaire

Dans le cadre de l'organisation au COSEC de ses tournois d'hiver de Futsal, du 27 au 30 décembre 2017, le FC PFASTATT a mis en place une action de solidarité avec le Relais Est et ses boutiques Ding Fring.

Tous les clubs participants (catégories U11, U13, U15 et Féminines U18-Seniors) ont été sollicités pour apporter des vêtements, chaussures et linge de maison...

L'objectif de cette manifestation était de participer à l'effort «écocitoyen» : limiter le gaspillage, protéger l'environnement, favoriser la création d'emplois pour aider les personnes en difficulté économique à préserver leur dignité et retrouver leur autonomie financière.

Grâce à la générosité des participants, nous avons collecté 278,5 kg (soit l'équivalent de 2 bornes de collecte).

Un grand merci à tous ceux qui ont accepté de participer à cette action !



Nadine LECLERCQ





## Saison 2017-2018 : la neige (enfin) au rendez-vous !

Depuis décembre, nos sommets vosgiens sont couverts d'un joli manteau blanc...

L'activité sportive du ski de piste a donc démarré.

La première sortie a même eu lieu avant Noël, histoire de vérifier le matériel sur le terrain et de former les groupes.



En dehors de la sortie annulée le 3 janvier pour raison de tempête, les 36 enfants étaient présents tous les mercredis après-midi pour dévaler les pistes du Ventron et ce, malgré une météo capricieuse et les « grands froids » de février.

Cette année une vingtaine de débutants nous a rejoints. L'équipe encadrante était fidèle à son poste et s'est même étoffée, avec deux nouveaux moniteurs : René et Florent.

Les enfants de 6 à 14 ans, répartis en groupes de même niveau, étaient encadrés par des moniteurs et monitrices de l'association, tous bénévoles, qui se sont engagés à les initier et à les perfectionner aux techniques du ski de piste. Tout ce petit monde a progressé malgré la diminution des heures de ski.

Vivement l'année prochaine, car nous disposerons de nouveau de journées entières !

Ce fut une saison pleine de surprises, puisque France 3 Grand Est est venu nous filmer sur les pistes et nous avons eu la chance de passer à la télé.

Mercredi 7 mars au cours de la deuxième semaine des vacances scolaires, la sortie s'est déroulée sur une journée entière avec la possibilité pour les parents de venir voir évoluer leurs enfants. Le repas de midi a été pris en commun dans une ambiance conviviale.

Mercredi 14 mars a eu lieu le passage des tests et des étoiles. Pour les plus performants, passage du chamois et de la flèche.

La dernière des 10 sorties de la saison a eu lieu le mercredi 21 mars, avant la fermeture de la station.

**Vendredi 20 avril se déroulera la soirée récréative finalisant la saison, avec la remise des médailles et des trophées, dans la Salle Culturelle du Foyer Saint-Maurice, en compagnie des parents et de la municipalité.**

**Pour tous renseignements, n'hésitez pas à contacter Micheline TROMMENSCHLAGER au 03 89 53 92 66 ou par mail : [micheline.trommenschlager@bbox.fr](mailto:micheline.trommenschlager@bbox.fr)**

Visitez notre site internet : [www.mdn-pfastatt.com](http://www.mdn-pfastatt.com)

**Vive le ski et que vivent les Mercredis de neige de Pfastatt !**

▲ Gilbert EICHHOLTZER

## Journée pêche à la truite aux étangs St-Pierre



L'Association des Pêcheurs à la Ligne de Pfastatt organise une journée pêche à la truite aux étangs St-Pierre **dimanche 6 mai 2018, de 8h à 17h.**

### Tarifs :

- 13€ pour la journée,
- 10€ pour la matinée,
- 5€ pour l'après-midi.

Les enfants à partir de 12 ans devront être accompagnés d'un adulte.

Grillades et boissons sur place.

Des repas à thème sont également organisés par l'association au prix

de 18€, comprenant plat, dessert et café.

### Les prochaines dates à retenir :

- samedi 14 avril
- samedi 19 mai
- samedi 9 juin

**Réservations**  
au 09 65 24 65 40  
ou 06 26 49 96 37

## ▶ Pétanque Club Pfastatt : les événements à venir

Lors de l'Assemblée Générale du 4 février, le comité directeur du Pétanque Club Pfastatt a élu à l'unanimité son nouveau Président, **Claude GULLY**, qui prend la suite de **Serge KOERNER**, son président fondateur décédé.

Les candidatures au comité de Mesdames Geneviève RENNEN et Stéphanie DEL PUPPO ont également été acceptées à l'unanimité.

La saison 2018 sera riche en événements et activités. Après le marché de Pâques en mars, l'association prépare l'organisation des tournois inter-clubs externes, le « Challenge Weller »



du mois de mai et le très attendu tournoi inter-associations pfastattoises le 24 juin, qui se verra doté cette année du « Challenge Serge KOERNER », en sa mémoire.

Lors du marché aux puces du 1<sup>er</sup> juillet, le Pétanque club assurera la grande buvette avec restauration et grillades.

Pendant la saison hivernale et pour maintenir le lien entre les membres, des repas conviviaux en salle seront proposés.

Le boulodrome est situé rue du Collège, en face du Cosec et est accessible tous les jours y

compris le dimanche, sauf en cas de conditions météo défavorables. Les personnes désirant rejoindre notre Club de Pétanque Loisir sont les bienvenues.

▶ **Claude GULLY**

### Vos contacts

- **Claude GULLY, Président,**  
au 06 78 77 53 98 ou [claudegully@orange.fr](mailto:claudegully@orange.fr)
- **Cynthia DELCOURT, Secrétaire,**  
au 07 61 98 62 22  
ou [cynthiadelcourt@gmail.com](mailto:cynthiadelcourt@gmail.com)

## ▶ 26<sup>ème</sup> marche populaire le 13 mai

Le Foyer Saint-Maurice et les "Légionnaires" sont à nouveau de sortie le dimanche 13 mai avec leur 26<sup>ème</sup> marche populaire. Le départ et l'arrivée auront lieu au Foyer St-Maurice entre 6h et 15h. L'arrivée devra se faire avant 18h.

Comme d'habitude, PETRUS ITINERIS a prévu 3 parcours sans difficultés.

Le premier, d'environ 5 km, partira du Foyer à travers les rues du village pour aller vers le Lützelacker. Il aboutira au poste de contrôle n°1 où une collation sera offerte.

Le retour vers le Foyer passera par la très belle forêt du Nonnenbruch et devant la ferme des Quatre Vents.

Pour réaliser le parcours de 11 km, il faudra poursuivre son chemin par la forêt et c'est au local Yvan Arnold de Lutterbach que l'équipe de Jean-Louis vous recevra.

Au menu : côtelettes, frites et autres sandwiches et boissons.

La séparation des deux parcours (11 et 21 km) aura lieu à cet endroit.

Pour le 11 km, le retour se fera en longeant la Doller et en remontant le Haulacker. Les marcheurs se retrouveront au Foyer, où sera mijoté notre fameux goulasch hongrois dans une bonne ambiance musicale.

Quant aux mordus de la marche, ils emprunteront les sentiers et chemins pour la boucle du 21 km et iront vers le contrôle n°3, près de la mairie de Reiningue.

Puis ce sera le retour vers Lutterbach et parcours commun avec le 11 km.

Venez donc rejoindre pour un jour nos légionnaires ! Sur de beaux sentiers, dans une nature belle et estimée, des pieds bien chaussés, nous ferons en sorte que vous passiez une bonne journée.

La marche, la pratique d'un sport à la mesure de tous. En pratiquant la marche, on devient patriarche.

▶ **Joseph SCHELLENBAUM**

**Renseignements au 03 89 53 06 17  
ou 06 71 67 94 21**





## ▶ Printemps en musique pour l'UMP

### Auditions de l'école de Musique le 14 avril à 17h

L'apprentissage d'un instrument de musique exige énormément de travail et la volonté de progresser.

Les auditions donnent l'opportunité de jouer avec d'autres et de partager ce plaisir avec le public. Des jeunes (*et moins jeunes !*) instrumentistes et chanteurs débiteront un **relais musical samedi 14 avril dès 17h au Foyer Saint-Maurice.**

Une soirée mélodieuse, agréable et amusante est promise !

### C'est Rock'n'roll à l'Union Musicale de Pfastatt

Deux ensembles rock'n'roll sont nés au sein de notre association.

"**Just For Fun**" existe maintenant depuis trois ans. Le groupe est composé de six musiciens et chanteurs (*de 14 à 45 ans*) : Irvine à la batterie, Pierre à la guitare/basse/chant, Claire à la guitare/basse/chant, Laurent à la guitare, David à la guitare/basse et Anne-Christine au chant... Le style est varié et tourne autour de l'univers Pop/Rock (*Goldmann, QUEEN, Joan Jet, les EAGLES, U2, TRUST et bien d'autres encore...*).

"**Last Minute Rock**", ce sont six amis unis par la passion de la musique et du rock. Issus de la réunion de deux groupes, "État d'Âme" et "Subprimes", ses membres ont grandi ensemble dans les rangs de l'harmonie de l'Union Musicale de Pfastatt.

Karine et Seb (*basses*), Tom et Nico (*guitares*), Olivier (*batterie*) et Christian (*chant*) explorent tous les courants du rock, allant du blues au punk, en passant par le hard rock, de Johnny aux Clash, jusqu'à Iggy Pop, Téléphone et AC/DC.

Vous pourrez les découvrir et apprécier leurs talents le **samedi 14 avril au Foyer Saint-Maurice dès 19h**, après l'audition de l'école de Musique.

### L'Union Musicale de Pfastatt surprend son chef

Jean-Marie NAEGELEN, notre bien-aimé chef d'orchestre, a soufflé ses 60 bougies en février dernier. Nous lui avons fait une surprise en jouant devant chez lui un Joyeux anniversaire ainsi que *Mexican trumpets*, un morceau où son instrument fétiche nous a réchauffés. Il faisait quand même ...0° C !

**Bon anniversaire, Chef !**

▶ Axelle RUFFENACH

## À VOS AGENDAS...

### CONCERT DE PRINTEMPS

samedi 7 avril à 20h15  
et dimanche 8 avril à 16h

### AUDITIONS DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE

samedi 14 avril à 17h

### CONCERTS ROCK

samedi 14 avril dès 19h  
Au Foyer Saint-Maurice.

Pour tout renseignement, envoyez-nous un mail à [ump.asso68@gmail.com](mailto:ump.asso68@gmail.com)



## Court Mais SAJ 2018

Après cette soirée tu te mettras au sport, tu deviendras romantique et la pâte à tartiner au chocolat n'aura plus aucun secret pour toi.

Non, ce n'est pas la dernière soirée coaching à la mode, au nom évocateur de « Nouveau départ dans la vie »...

Mais c'est bel et bien la soirée de projection de microfilms d'humour et de fiction : **Court Mais SAJ 2018.**

### Au programme :

- 70% d'humour et d'énergie
- 10% de douceur
- 20,18% de fabulation

Rendez-vous samedi 28 avril à 20h18 (début des projections) au Foyer Saint-Maurice à Pfastatt. Ouverture des portes à 19h45. Entrée libre.



# 5 bonnes raisons de découvrir notre ludothèque !

## Essayer de nouveaux jeux

Votre enfant va peut-être s'intéresser à un jeu que vous n'avez pas chez vous. A la maison, le choix de jeux est plus restreint en raison du coût d'acquisition et du manque de place. Et puis, le choix de l'enfant n'est peut-être pas du goût des parents. C'est alors l'occasion d'essayer un jeu nouveau pour une somme modique.

## Tester un jeu pour être sûr de ne pas se tromper avant de l'acheter

Vous avez repéré un jeu, mais vous hésitez encore à l'acquérir ? La ludothèque est l'endroit idéal pour le tester. Nous ne l'avons pas encore ? N'hésitez pas à nous en parler. Il fera peut-être partie de nos prochaines acquisitions.

## Les professionnels sont là pour vous renseigner

A la Ludosphère, vous pouvez vous installer à une table et essayer un jeu que vous ne connaissez pas. On peut aussi vous expliquer une règle ou vous conseiller en fonction de vos centres d'intérêt du moment :

- vous voulez organiser un anniversaire pour l'aîné qui a 5 ans,
- c'est votre premier bébé et vous désirez découvrir des jeux d'éveil,
- vous avez prochainement une soirée entre amis et vous désirez leur faire découvrir des jeux d'ambiance, etc.

## Se retrouver avec son enfant dans une atmosphère différente

La ludothèque est un lieu où portables et tablettes ne sont pas visibles. Un contexte privilégié pour ne pas être dérangé et ainsi ne s'occuper que de son (ses) enfant(s). C'est aussi un moment idéal pour décompresser et profiter pleinement de sa vie familiale en jouant avec eux.

## Un lieu où l'on rencontre d'autres enfants

Pour les tout-petits qui ne se rendent pas encore en structure d'accueil, qu'il s'agisse de crèche ou d'école, la ludothèque leur permet de se socialiser.

Un enfant peut avoir envie de jouer avec un autre qui a une petite voiture fort intéressante entre les mains. Celui-ci lui prètera ou peut-être devra-t-il attendre son tour. Ce qui permettra sans doute quelques explications.

A la Ludosphère, nous avons certes aménagé un coin pour les petits où les parents, mais aussi les « nounous », trouveront des jeux d'éveil. Rien ne vous empêche pour autant de circuler dans l'espace ludique pour satisfaire le besoin de découverte et de rencontres.

► Pascale CHAMBARD



## Les animations de la Ludothèque

### Comme chien et chat

Le 13 février dernier, une animation était organisée pour les enfants de moins de 3 ans sur le thème « Comme chien et chat ». Plusieurs assistantes maternelles y ont assisté avec les enfants.

Il y avait au programme :

- découverte et écoute d'une petite histoire animée « la souris et la confiture »,
- bricolage d'un chat et d'un chien en Playmaïs,
- ronde autour d'une musique « petit chat fait sa toilette » avec mimes.

Pour faire vivre ce thème, l'équipe d'animation a utilisé les jeux « Maison Tolo », « La course aux fromages » (modifié pour le contexte), les

animaux de la collection Fisher Price et la valisette vétérinaire pour soigner les peluches chats et chiens.

Maison Tolo



N'hésitez pas à vous renseigner auprès de Peggy et Maïté pour les prochaines animations qui auront lieu durant les vacances de Pâques et au mois de juillet.



## Ferveur "carnavalière" malgré le mauvais temps !

Le week-end se présentait sous des auspices pluvieux, mais la ferveur carnavalière restait de mise.

La salle polyvalente était prête pour accueillir le premier Lumpaball où les chiffons permettaient d'avoir des costumes originaux. Mémères et pépères étaient de sortie. L'ambiance était lancée avec l'orchestre Éléance Music et son chanteur J.F. Valence.

Salle comble, les "Fous du carnaval" s'étaient donné rendez-vous pour vivre une soirée carnavalesque où se mêlaient tour à tour les LAFRIANER Tanzmariechen de Sexau (*Freiburg im Breisgau*), Frida Oumpapa et ses copines, véritables meneuses de cabaret bavaro-alsacien. Les spectateurs étaient conquis par les "schwungle et les stimmung" orchestrés par les trois Gretchens déchaînées.

On jouait des coudes, debout sur les tables et chaises, en attendant l'élection du Trio Royal. 13 prétendantes se présentaient aux suffrages de la salle.

C'est Mélissa MULLER de Guebwiller qui récolta un maximum de voix, suivie de Marie GAIDELLA de Saint-Amarin et de Loelia COURQUET de Wittenheim.

Après une nuit bien courte, la folie carnavalesque reprenait ses droits. Malgré une petite pluie intermittente, les 12 chars, 14 groupes et 5 fanfares s'élançèrent de la rue des Prés du Moulin sur un parcours long de 2,5 kilomètres.

Les spectateurs bravant le mauvais temps s'agglutinèrent au fur et à mesure que nous approchions du centre-ville. Les 750 participants, parés de leurs plus beaux costumes de carnaval, avaient hâte d'en découdre avec les spectateurs ! Bataille de confettis, peluches, boissons allemandes firent le bonheur des petits et des grands.

Une cavalcade qui connut son apothéose à l'approche de la salle polyvalente où se tenait un show final dans une salle archi comble.

Jean POZZO



## L'Age d'Or a toujours "la pêche" !

"Entrer" à l'Âge d'Or, c'est participer à de nombreuses animations : bricolage, balades, chant, danse country, gymnastique douce, ateliers photo et pâtisserie, des excursions et un cours d'informatique...

Ce dernier rencontre un tel succès qu'un cours supplémentaire sera très prochainement proposé avec un nouvel animateur.

Une soirée country avec repas a été organisée le 24 février. Dans une ambiance texane, plus de 120 convives ont assisté à ce moment convivial et ont profité de la décoration donnant une ambiance digne d'un plateau de cinéma, réalisée par Christian et Maité LANG, aidés par l'ensemble du Comité et de membres bénévoles.

Lors de la soirée, des cadeaux ont récompensé les meilleurs déguisements.

### Des projets

En dehors de toutes ces activités, le président Daniel SENN et le comité de l'Âge d'Or travaillent sur de nouveaux projets.

Pour dynamiser les après-midis anniversaires, ils souhaitent inviter l'ensemble des membres à se retrouver pour un goûter et pour y danser. Ils envisagent également de créer un atelier « danse de salon ». Avis aux amateurs ! Le comité serait très heureux de vous accueillir afin de finaliser ce projet. Que vous soyez danseur ou professeur, n'hésitez pas à les rejoindre.

Un partenariat pourrait être organisé avec la Bobine dans le cadre d'une rencontre intergénérationnelle mensuelle. Durant une après-midi, les jeunes et les anciens pourraient partager jeux, histoires, balades, bricolage. Le 15 mars, une présentation de cette idée sera exposée aux membres et à toutes les personnes qui y adhèrent. Un grand merci aux dirigeants de la Bobine et tout spécialement à Delphine et David.

### A noter

- Pour toute inscription ou si vous souhaitez mettre votre talent en valeur en tant que bénévole ou animateur, vous pouvez joindre notre secrétaire, Séraphine, au **06 60 16 94 50**.



- Un forum est ouvert à tous avec un lien sur un cloud afin de visionner les photos prises lors des différentes manifestations et cela grâce à Michel et Dominique.  
Adresse : [agedor68120.forumgratuit.org](http://agedor68120.forumgratuit.org)

## ...et L'APCF promet de belles cerises et de joyeuses fêtes

Voilà plus de 13 ans que la dynamique association APCF existe. Créée pour animer le quartier du Fehlacker, elle participe à de nombreuses fêtes de la commune telles que le carnaval ou encore la fête de la musique. Elle est également à l'origine d'événements tels que la soirée magie, la Fête de la Bière et tout particulièrement dans le quartier du Fehlacker, la Fête de la Cerise.

### Les prochains rendez-vous de l'APCF

- **Soirée repas avec spectacle de music-hall et magie, samedi 5 mai 2018 à 19h à la salle culturelle du Foyer Saint-Maurice.** Les bénéfices iront à l'Association Saint Vincent de Paul.

- **Fête de la Cerise, samedi 9 juin à partir de 16h.** Elle se déroulera sur le stade du Fehlacker ou dans l'allée des Marronniers proche de la ferme du quartier. Le coup d'envoi sera donné

dès 16h afin d'accueillir les parents et enfants désirant participer à différents jeux gratuits sur le thème de la cerise.

Une buvette et une petite restauration seront proposées jusqu'à 18h30 puis à partir de 19h un repas composé de paella et sangria. L'ouverture du bal de la cerise réalisé en plein air est prévue à 19h.

Un concours de tartes aux cerises est programmé ainsi que l'élection de " Miss Cerise 2018 ". N'hésitez pas à apporter votre meilleure tarte aux... cerises. Un week-end est à gagner pour deux personnes. Un vote récompensera également les plus beaux déguisements de couleur rouge, rappelant la cerise.

Lors de la soirée, une remise de chèque à la ligue du cancer sera effectuée de manière officielle, suite à la recette générée par la dernière fête de la bière.



- **La 4<sup>ème</sup> Fête de la Bière avec l'élection de Miss Pfastatt se déroulera samedi 6 octobre 2018 à la salle culturelle du Foyer Saint-Maurice.** Pensez à réserver dès à présent, les places sont limitées.

**Pour tout contact, toute réservation ou inscription aux concours, vous pouvez contacter le Président de l'association Daniel SENN au 06 16 31 79 48 ou par mail : [senn-daniel@orange.fr](mailto:senn-daniel@orange.fr)**





## Invitation à la découverte des jardins et leur foyer



L'association des jardins familiaux de Pfastatt se situe dans un cadre naturel, entre la Doller, la rue de l'Écluse et la rue de la Liberté.

Son foyer et cœur de l'association, situé au milieu des jardins, ouvre ses portes trois fois par semaine : mercredi après-midi de 14h à 19h, vendredi après-midi de 14h à 19h et samedi de 10h à 19h.

L'association est ouverte à tous. Après une première découverte du foyer et de ses atouts, une carte de membre annuelle, individuelle

ou familiale (*parents-enfants*) est nécessaire. Disponible au foyer au prix de 10€, elle vous donne accès aux avantages suivants :

- une buvette et une terrasse à prix associatifs pour les boissons
- une salle de jeux (*cartes, échecs, dames, etc.*)
- des pistes de pétanque, à l'ombre d'arbres séculaires ou au soleil
- un jardin de loisirs avec toboggan et balançoires pour enfants
- la location de la salle (*40 personnes*) le dimanche uniquement, au prix préférentiel de 120€ au lieu de 150€.

Le foyer dispose d'un accès handicapés et d'un parking à proximité.

L'association met à disposition (*moyennant cotisation*) près de 200 jardins agrémentés d'un cabanon, d'une superficie d'environ 3ares chacun. Ces parcelles sont dédiées à la culture maraîchère permettant des récoltes en fruits et légumes naturels.

Pour obtenir un jardin, il est nécessaire de venir s'inscrire au foyer les jours d'ouverture. La personne demandeuse remplit un dossier puis est mise sur liste d'attente.

▶ Jean-Claude CLERC

### Nous contacter

**Association des Jardins Familiaux Schoff**  
**Rue de la Liberté - 68120 PFASTATT**  
**Tél. 03 89 57 11 60**

L'association des arboriculteurs vous propose son programme pour les 3 prochains mois.

Les activités ont lieu au verger école, rue du Sanatorium et sont ouvertes à tous. Vous pourrez également y acheter du jus de pomme et du miel bio.

### Dimanche 8 avril, de 9h30 à 12h

- Cours théorique sur les différents types de greffage
- Démonstration de greffage à l'anglaise sur table, sur d'anciens arbres pour changer de variété
- Greffage de vos propres greffons sur réservation
- Taille décorative en nuages et topiaires.

### Vendredi 13 avril à 20h

**vidéoconférence : « Le greffage des arbres fruitiers ».**

## Arboriculture : programme des trois prochains mois

### Dimanche 13 mai, de 9h30 à 12h

- Démonstration : maladies et ravageurs des arbres fruitiers
- Soins aux arbres fruitiers
- Auxiliaires des arbres fruitiers, comment les inviter au verger
- Généralités sur la taille de fructification.



### Vendredi 18 mai à 20h

**vidéoconférence : « Les auxiliaires ».**

### Samedi 9 juin de 14h à 18h

Cours d'initiation à l'arboriculture n°2.  
Thème : « tailles d'été ».

### Dimanche 10 juin de 9h30 à 12h

- Démonstration : physiologie des arbres fruitiers
- Entretien du sol et nourriture des arbres fruitiers
- Taille de fructification d'été sur toutes variétés
- Taille en vert par pincements
- Découverte des ruches.

### Vendredi 15 juin à 20h

**Vidéoconférence : « Les sols vivants ».**

# Nourrissage et Troc avec les Amis du Hohlerberg

## Nourrissage hivernal sur la colline du Hohlerberg

Les élèves de l'EM les Acacias avaient posé il n'y a pas si longtemps quelques panneaux triangulaires en bordure de la rue d'Illzach. C'était pour rendre les automobilistes attentifs au passage d'écureuils entre le parc de leur établissement et les jardins des habitants.

Cette démarche sécuritaire en faveur des fougues grimpeurs qui prennent des risques pour goûter aux noisettes d'en face a incité les conducteurs à la prudence. Mais cette initiative des jeunes pensionnaires de l'EM révéla surtout leur intérêt envers ce qui vit dans leur environnement. Elle fut, de plus, ressentie comme une tentative de contact avec les riverains.

En réponse à ce souci de protection de la nature proche et des signaux lancés aux voisins, l'association des Amis du Hohlerberg a fourni des mangeoires, graines de tournesol et boules de graisse aux élèves de trois classes qui, avec leurs éducateurs, voulaient aider les oiseaux à survivre aux rigueurs des premiers mois de l'année. Les journées sont courtes en hiver, les vermisseaux et graines se font rares, la famine guette.

Un complément de nourriture s'est avéré particulièrement utile cette année puisque les gels du printemps dernier ont touché le fleurissement des arbres de nos forêts comme celui des vignes et que les sous-bois manquent de graines.

Le nourrissage, en récompense, est un bon moyen de connaître nos hôtes habituels ou passagers, de les différencier par la couleur de leur plumage, par leur comportement craintif ou un peu agressif, acrobate ou lourdaud.

En plus de l'arrivée quotidienne des mésanges, sittelles, pinsons, verdiers et rouges-gorges, des oiseaux moins souvent observés dans les maisonnettes remplies de tournesols sont venus picorer des graines régulièrement : tarins, chardonnerets et pinsons du Nord. Même le gros-bec et le bouvreuil plutôt amateur de bourgeons ont fait quelques apparitions.

Et au milieu de cette faune virevoltante, l'écureuil, agile et inoffensif, est venu se délecter de quelques graines, ne se doutant pas que grâce à lui, le nourrissage s'est amplifié au sommet du Hohlerberg et que de nouveaux liens se sont noués.

▲ Bernard SIGRIST

## TROC PLANTES 2018

Les Amis du Hohlerberg et l'Association des Jardins SCHOFF organisent pour le 28 avril prochain la nouvelle édition du TROC PLANTES.

Au-delà de l'aspect festif, il s'agit d'un moment convivial durant lequel les gens échangent leurs plantes, leurs graines, leurs semis, leur savoir-faire ou les produits de leur jardin mais aussi leurs services.

Si l'édition 2017 n'a pas attiré la grande foule, elle a permis de belles rencontres et fut l'occasion d'échanges sympathiques et passionnés entre jardiniers amateurs ou expérimentés, dans le cadre agréable des Jardins SCHOFF.

Pour 2018, l'accent sera mis sur l'aspect convivial et intergénérationnel de cette manifestation.

Afin de sensibiliser les plus jeunes mais également parents et grands-parents au monde

végétal et à l'environnement, différents ateliers et animations seront proposés aux enfants comme aux adultes : jardinage enfant, semis, démonstration de permaculture, traitements bio...

Que vous ayez un grand ou un petit jardin, une terrasse ou un balcon, jardiniers amateurs ou expérimentés désireux d'échanger semis, plants en surnombre, boutures, de partager conseils et expérience, **rendez-vous aux Jardins SCHOFF, rue de la Liberté, le samedi 28 avril à partir de 14 heures.**

## CONTACT

06 30 91 39 70

[hohlerberg.pfastatt@gmail.com](mailto:hohlerberg.pfastatt@gmail.com)

Amis du Hohlerberg

▲ Georges GREINER





Comme le souligne leur présidente Corinne RODRIGUEZ, « cette association a été créée par et pour des assistantes maternelles. Tout d'abord par passion pour ce métier.

Hélas bien souvent vient se greffer l'isolement, d'où un besoin qui s'est fait ressentir chez certaines d'entre nous de se retrouver.

C'est pourquoi dans chaque rencontre nous nous donnons le droit de parole et le devoir de soutien. Ces échanges nous permettent de progresser pour le bien de l'enfant.

Les ateliers bricolage sont également un merveilleux moment de partage pour le tout-petit, moment qui l'amène délicatement vers les structures scolaires ».

## ▶ Une nouvelle association : " Little Dragon Baby's "



En septembre 2017, plusieurs assistantes maternelles du secteur de Pfstatt ont créé l'association Little Dragon Baby's.

Les adhérentes ont choisi de proposer des activités variées et régulières dans une démarche éducative des enfants dont elles ont la garde, dans un cadre associatif, tout en respectant le rythme des enfants.

Little Dragon Baby's est indépendante du RAM. Les membres de l'association tiennent à manifester leur plus grande reconnaissance à Sylvie FAVRE NOVEL, directrice du RAM de Pfstatt, qui a toujours été de bon conseil et avec qui ces assistantes maternelles auront toujours un grand plaisir à travailler.

Elles remercient également toutes les personnes qui les ont aidées à mettre en place cette structure.

▶ Corinne RODRIGUEZ



## ▶ Cabaret Alsacien

L'équipe du Friejhohr donne à nouveau rendez-vous le **week-end du 21 avril** à tous les amateurs de culture régionale pour leurs traditionnelles représentations du « Friejhohr fer unseri Sproch »...

Des sketches, de la chanson, des petites pièces de théâtre, le Schnitzelbank, le Witzisch constitueront les pièces maîtresses de ce programme 2018.

Venez nombreux, amenez vos familles et amis, l'entrée est libre.

**Samedi 21 avril à 20h**  
**Dimanche 22 avril à 15h**  
**au Foyer Saint-Maurice**

▶ Serge SCHMITT

## Appel aux bénévoles et recherche d'un grand sapin

L'OMSAL recherche des bénévoles pour l'aide à la création de différents objets qui serviront aux décors du marché de Noël. Si vous êtes intéressé(e), rejoignez-nous. Les ateliers commenceront prochainement.

Nous recherchons également un grand sapin entre 8 et 12 m. Vous souhaitez vous débarrasser d'un sapin dans votre jardin

ou vous connaissez quelqu'un dans cette situation ? Informez-nous.

Nous enverrons des agents communaux qui s'occuperont de le couper et le transporter jusqu'au Marché de Noël.

**Contactez**  
**Patrice GROSSE au 06 46 29 13 10**  
**ou par mail [gpat57@gmail.com](mailto:gpat57@gmail.com)**



## ► Un marché qui a fait le plein de souvenirs

Le marché « Au plaisir des couturières » a fait une fois de plus le plein dans la salle polyvalente...

À la fois avec la cinquantaine d'exposants, accueillie par André BURRY, conseiller municipal délégué et cheville ouvrière de la manifestation, épaulé par toute l'équipe de l'Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs (OMSAL), mais aussi avec un public venu nombreux malgré l'heure d'ouverture avancée (*du fait d'une température glaciale à l'extérieur*) et composé de véritables amateurs de bonnes affaires.

Pour les passionnés de couture et autres travaux d'aiguilles et de ciseaux, c'était la bonne adresse. Quant aux autres, ils y sont venus comme pour les marchés aux puces, à la fois pour l'ambiance et les rencontres.

Car, on l'a remarqué, beaucoup se connaissent et se croisent tout au long de l'année dans d'autres marchés du même type. "Ils" mais aussi et surtout "elles" y trouvent le coupon de bonne taille et couleur, les accessoires et fournitures utiles à leurs propres travaux tels que boutons, fils à coudre ou laines à tricoter.

Plusieurs bonnes surprises aussi du côté historique car, nécessité oblige, les travaux de couturières ont longtemps été un besoin avant

de devenir un plaisir. Isabelle et son mari, fidèles à Pfastatt, s'est souvenue avec une expositrice de ses travaux de broderie à l'école. « J'ai souffert... » dit-elle devant un marquoir et d'autres abécédaire qu'elle qualifie toutefois de « merveille de patience ».

Un peu plus loin, une petite machine que l'on devine ancienne, comportait encore sa rangée de bobines et sa manivelle, mais sans plus d'explications. Elle avait attiré en son temps la vendeuse qui l'a mise sur son étal ce dimanche car son mari trouvait qu'elle prenait trop de place.

À côté de cette pièce de musée figurait un petit porte-monnaie de messe. Destiné à la quête du dimanche, il fait aussi partie des souvenirs des plus anciens visiteurs.

Le tout à un prix abordable, tout comme le menu servi à l'heure de midi par les Golden Dancers, association locale qui trouve ainsi matière à financer ses propres activités.

Vu son succès et la demande, ce marché qui a pris maintenant date dans le calendrier local, sera certainement reconduit à la même saison, l'année prochaine.

► Daniel SCHAEERER



## Les prochains rendez-vous de l'OMSAL

### ■ Week-end du 4 au 6 mai : Exposition de peintures

*Peintures, collages et calligraphie à la Maison des Associations.*

Elisabeth ELLERBACH, Marie et Michel GALLIOT, trois artistes peintres-collagistes et calligraphes présentent leurs créations innovantes sur le thème : « LES MOTS dans l'ART ».

- vendredi 4 mai de 18h à 20h  
vernissage à 18h30
- samedi 5 mai de 11h à 19h
- dimanche 6 mai de 11h à 18h

### ■ Samedi 23 juin : Fête de la Musique

*A partir de 19h dans la cour entre les deux écoles*  
Avec la participation de la Musique Espérance et de l'Union Musicale de Pfastatt.

### ■ Dimanche 1<sup>er</sup> juillet : Marché aux Puces

Les inscriptions ont lieu samedi 28 avril en mairie de 9h00 à 11h30. *Formulaire d'inscription à télécharger sur [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr) - rubrique actualités*



### ■ Pfastatt Art et Marché de Noël : inscrivez-vous !

L'exposition Pfastatt Art aura lieu le week-end des 20 et 21 octobre 2018 et sera dédiée à 3 thématiques : la peinture, la sculpture et la photo.

*Inscription à faire avant le 31 mai 2018*

*Justificatif d'un numéro Siret ou d'un numéro d'ordre de la maison des artistes obligatoire. Formulaire d'inscription à télécharger sur [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr) - rubrique actualités*

### ■ Marché de Noël

Le marché de Noël aura lieu les week-ends du 30 novembre, 1<sup>er</sup> et 2 décembre et du 7 au 9 décembre. *Inscription ouverte aux exposants jusqu'au 28 avril 2018. Formulaire à télécharger sur [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr) - rubrique actualités*





## Votre Bobine, vous la préférez plutôt culture... ou pleine nature ?

### Un pôle, deux séjours...

Pendant les vacances de février, le Pôle Jeunesse a proposé et réalisé deux séjours :

#### ➤ Un séjour culturel à Rome pour les 11/17 ans !

Ce séjour a fait le plein dès l'ouverture des inscriptions ! Le groupe de 20 adolescents s'est envolé pour 8 jours de vacances à Rome, où l'équipe d'animation de la Bobine avait concocté un programme riche et varié : entre culture, histoire, loisirs et détente, quelle belle escapade romaine nous avons vécue !

#### ➤ Un séjour activités de pleine nature à Morteau pour les 11/17 ans !

Véritables adeptes de montagne, de nature, de grands jeux et de veillées, les jeunes ont été hébergés en chalet et ont profité d'un programme complet d'activités autour des sports d'hiver et découverte de la montagne ! En plein froid !

Comme d'habitude, le Pôle Jeunesse a également proposé de nombreuses demi-journées d'accueil de loisirs.

### Les vacances d'avril et d'été arrivent à grands pas !

Alors ? C'est quoi le programme ?

- Pendant les vacances de printemps, un accueil de loisirs sur le thème « *Bien-être et sensations !* » sera proposé.

Au programme : randonnées, VTT, luge d'été, accrobranche et spa... entre autres choses ! Venez vous détendre et faire le plein de sensations à la Bobine !

- Pendant les vacances d'été, l'accueil de loisirs sera ouvert tous les jours, du lundi 9 juillet au vendredi 3 août. L'équipe du Pôle Jeunesse vous y attendra pour partager diverses activités et sorties ! Mais elle vous promet aussi 3 beaux séjours !

- Un séjour activité de pleine nature pour les 11-17 ans dans les Vosges !

- Un séjour à dominante grands jeux pour les 11-17 ans dans un département limitrophe de l'Alsace !

- Un séjour itinérant à l'étranger pour les 14-17 ans !

Ces séjours sont actuellement en construction et la Bobine pourra bientôt vous donner plus d'informations ! Mais n'oubliez pas que le Pôle Jeunesse, c'est aussi un accueil toute l'année.

#### Mode d'emploi

Les accueils jeunes (*sans inscription préalable*) sont programmés chaque semaine sur Pfastatt et Lutterbach :

- Les lundis de 17h à 19h à l'annexe de la Bobine à Pfastatt

- Les mardis de 18h à 20h à l'espace sportif de Lutterbach
- Les mercredis de 15h à 19h à l'annexe de la Bobine à Pfastatt et de 13h30 à 17h30 à l'espace sportif de Lutterbach

Lors de ces accueils, l'équipe d'animation propose aux jeunes de participer à différentes activités : sport, jeux collectifs... mais également un temps de discussion pour réfléchir à de nouvelles activités qui pourraient être organisées avec et pour les jeunes.

N'hésitez pas à rencontrer l'équipe du Pôle Jeunesse qui saura vous accueillir !

### Pôle Enfance

#### ➤ Soirée « vendredi tout est permis »

Compte tenu du succès rencontré lors des éditions précédentes par les soirées « *Vendredi tout est permis* » et les nombreux retours positifs des familles, le Pôle Enfance a organisé une troisième édition au Foyer Saint-Maurice le vendredi 16 février.

De 20h à 22h30, l'ambiance, le spectacle et les jeux étaient au rendez-vous. La salle culturelle affichait complet avec 200 personnes. Petits et grands ont été ravis de partager un moment de détente et de franche rigolade.

#### ➤ Carnaval 2018

Cette année, la Bobine a participé une nouvelle fois à la cavalcade pfastattoise. En partenariat avec le carnaval de Pfastatt et son président Jean POZZO, l'équipe de la Bobine a construit l'année dernière avec l'aide précieuse des bénévoles Jean-Marie et Serge, un char en forme de château. Il a été décoré par des enfants, des parents et des bénévoles de la Bobine. Les costumes et accessoires ont été créés par les animateurs du Pôle Enfance.

Dans une ambiance digne des plus grands banquets médiévaux, une quarantaine de chevaliers, nobles et paysans se sont réunis autour du château pour défiler dans les rues le dimanche 11 mars, lors de la cavalcade.





### ➤ **Décoration des ronds-points de la ville**

Pour les fêtes de Pâques et en partenariat avec les espaces verts de la commune, le Pôle Enfance a réalisé des décorations de Pâques qui seront visibles sur les ronds-points de la ville. Les enfants, accompagnés de leurs animateurs, ont fabriqué des personnages, des lapins et de nombreux autres petits décors.

### ➤ **ALSH printemps 2017**

Les vacances scolaires de printemps se dérouleront à l'îlot même du lundi 23 avril au vendredi 04 mai 2018.

Les programmes seront consultables sur le site internet de la Bobine, [www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org), à la Bobine et sur les sites périscolaires à partir du vendredi 30 mars 2018. Les inscriptions commenceront lundi 09 avril 2018 dès 14h.

## Pôle Famille

### ➤ **Jeux en famille**

La Bobine a accueilli dans ses locaux 75 personnes le 7 février dernier, pour son action « Jeux en famille ». Ce fut une après-midi jeux développée en collaboration avec le Pôle Famille, le Pôle Jeunesse et la Ludothèque.

21 adultes, 38 enfants (entre 3 et 11 ans) et 16 adolescents se sont affrontés et amusés autour de jeux ludiques et éducatifs. Une action couronnée de succès non seulement grâce à une fréquentation record mais surtout par le degré de satisfaction et de plaisir affiché sur les visages des participants.

### ➤ **A la découverte de Bâle**

Dans le cadre du projet « Patrimoine Français et Européen » développé tout au long de l'année, une trentaine de personnes a participé à l'excursion, organisée par le Pôle Famille de la Bobine, le mercredi 7 mars 2018. Parents et enfants ont pu découvrir la ville de Bâle et ses différents sites historiques.

### ➤ **Week-end familial à Paris**

Pendant les vacances, du 27 au 30 avril, toujours dans le cadre du projet « Patrimoine Français et Européen » l'équipe du Pôle Famille a monté en collaboration avec ses adhérents un séjour parents-ados pour découvrir ou redécouvrir la capitale.

15 personnes issues de 5 familles ont activement participé à la réalisation de ce projet, en développant des actions d'autofinancements et/ou en s'impliquant personnellement dans la création du programme. Ce dernier est riche : visite des célèbres musées de la capitale comme le Louvre, petite escapade au 3<sup>ème</sup> étage de la Tour Eiffel, déambulation de nuit sur les flots de la Seine pour apprécier au mieux les illuminations parisiennes, sans oublier d'arpenter curieusement les différentes artères, places et quartiers de la capitale que sont la Défense, les Champs-Élysées, l'Arc de triomphe et tant d'autres.

## Dates de la saison culturelle

### ■ **Festi'Grenadine, Festival de marionnettes jeune public**

Du 24 au 26 avril 2018 à Pfastatt et Lutterbach  
(Voir résumé du programme en bas de page)

### ■ **"L'amour dans tous ses états" Atelier théâtre Adulte**

Vendredi 25 et samedi 26 mai 2018 à 20h  
Foyer Saint-Maurice

### ■ **MÔM'EN SCÈNE, 22<sup>ème</sup> édition**

Programme complet disponible fin mai à la Bobine ou sur [www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org)

Vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 juin  
Salle polyvalente et Foyer Saint-Maurice  
A partir de 6 ans

### ■ **GALA DE DANSE**

Vendredi 29 juin et Samedi 30 juin à 20h  
COSEC

### ➤ **Café des Parents**

En avril nous entamerons la troisième session de l'année de nos « cafés des parents », action menée en collaboration avec les établissements scolaires de Pfastatt.

Ces cafés seront animés par Mme Claire DENTZ, psychologue. Ils auront pour thème « le conflit dans la famille et son impact sur l'éducation des enfants » et se dérouleront les mercredis 4 et 18 avril 2018. Ce sont des temps de rencontre permettant aux parents d'échanger, de partager leurs expériences et de prendre du recul face à certaines situations vécues, concernant l'éducation de leurs enfants.

➤ *L'équipe de la Bobine*

## FESTI'GRENADINE 2018, du 24 au 26 avril à Pfastatt et Lutterbach

La 9<sup>ème</sup> édition du festival Festi'Grenadine aura lieu du 24 au 26 avril 2018. Festival jeune public, il accueille des compagnies professionnelles locales et nationales proposant des spectacles de marionnettes en petite forme, pour les enfants à partir de 1 an. Notre formule consiste en un spectacle-goûter accompagné d'un univers onirique, créé pour sensibiliser les enfants à la magie des arts de la scène, en privilégiant le rapport humain entre l'artiste et le spectateur.

### Renseignements et réservation

La Bobine,  
MJC | Centre socioculturel de Pfastatt  
7 rue Aegerter • 68120 PFASTATT

Tél : 03 89 62 54 54

[culture@la-bobine.org](mailto:culture@la-bobine.org)

[www.la-bobine.org](http://www.la-bobine.org)

	9h	10h	14h30	15h45
Mardi 24 avril	<b>ATTENTI A QUEI DUE</b> C <sup>ie</sup> Fabiola 30 min • 1 ans et +	<b>LE GRAND LIVRE DES CONTES</b> C <sup>ie</sup> L'Attrape troupe 45 min • 4 ans et +	<b>ATTENTI A QUEI DUE</b> C <sup>ie</sup> Fabiola 30 min • 1 ans et +	<b>LE GRAND LIVRE DES CONTES</b> C <sup>ie</sup> L'Attrape troupe 45 min • 4 ans et +
Mercredi 25 avril	<b>L'HOMME ARBRE</b> C <sup>ie</sup> L'horloge qui ne sonne pas 25 min • 18 mois et +	<b>LA CASSEROLE</b> C <sup>ie</sup> Valkyrira 50 min • 6 ans et +	<b>L'HOMME ARBRE</b> C <sup>ie</sup> L'horloge qui ne sonne pas 25 min • 18 mois et +	<b>LA CASSEROLE</b> C <sup>ie</sup> Valkyrira 50 min • 6 ans et +
Jeudi 26 avril	<b>LES TROIS BRIGANDS</b> C <sup>ie</sup> Rêve Lune 20 min • 1 ans et +	<b>MON AMI LE MONSTRE</b> C <sup>ie</sup> Claire de lune théâtre 50 min • 5 ans et +	<b>LES TROIS BRIGANDS</b> C <sup>ie</sup> Rêve Lune 20 min • 1 ans et +	<b>MON AMI LE MONSTRE</b> C <sup>ie</sup> Claire de lune théâtre 50 min • 5 ans et +
Salle Eguemann du Foyer Saint-Maurice de Pfastatt				
Salle culturelle du Foyer Saint-Maurice de Pfastatt				
Salle du foyer de l'harmonie musicale de Lutterbach				

### Lieu des spectacles

- Foyer Saint-Maurice  
1 rue de la Concorde • 68120 PFASTATT  
- Musique Harmonie  
10 Rue de Reiningue • 68460 LUTTERBACH

### Tarifs

6€ / spectacle, goûter compris  
10€ / 2 spectacles-goûter / après-midi  
1 adulte gratuit par groupe de 10 enfants

Un acompte de 50% sera demandé pour toute réservation de groupe (en cas d'impossibilité, nous consulter).



## ▶ Quelques nouvelles des scouts...

En parlant d'habitants, INDIA 2017 est aussi un slogan, un titre, un mot d'ordre que nous avons utilisé pour désigner notre projet. Lorsque je dis nous, je pense nous cinq, compagnons scouts de 18 et 19 ans.

L'été dernier, après deux ans de préparatifs, nous avons traversé la moitié du globe pour enfin franchir la frontière indienne et nous rendre dans un petit village du Tamil Nadu, SRISTI, afin de rejoindre la fondation du même nom.

Karthik, son fondateur, a rassemblé des hommes et des femmes handicapés, rejetés par la société indienne. Dans ce village, ils vivent tous ensemble : ils mangent, dorment mais aussi travaillent dans les champs. Une activité qui leur convient en fonction de leurs capacités. Il y a également une école, où les enfants, de la maternelle au primaire, apprennent à compter et à écrire à leur rythme. Elle leur permet, malgré leur handicap, d'être éduqués et de se forger un avenir.

Nous avons donc eu la chance de pouvoir participer à la vie du village de SRISTI avec des activités comme la cuisine et la prise en charge des enfants durant la classe.

Nous en avons profité pour construire une « Kid's place » avec une balançoire, un bac à sable, une marelle ainsi qu'une piste de saut en longueur. Nous y avons ajouté un espace où ils pourront exercer jeux et activités sensorielles.

Notre action solidaire dans ce village avait pour but d'améliorer la vie de ses habitants, comme par exemple la reconstruction de leur vaisselier. Nous avons participé à diverses tâches agricoles telles que creuser, planter et préparer la terre pour les diverses semences (*drums sticks, épinards, lentilles, pois en tout genre...*) qui seront destinées à la consommation locale.

En parallèle, nous avons réalisé un projet artistique autour des émotions. Les habitants du village ont été photographiés alors qu'ils jouaient différentes émotions telles que la joie, la tristesse, la colère ou même l'amour.

Notre séjour à SRISTI fut donc très enrichissant, de par la confrontation avec la culture indienne mais aussi avec le rythme de vie de l'association qui accueille des handicapés de tout âge.

Au travers des différents travaux, nous avons fait des rencontres incroyables qui resteront gravées dans nos mémoires. Nous serons très heureux de partager cette aventure avec vous au travers d'une exposition photographique : "Les Indes invisibles".

▶ Pierre MARCHAND



### INDIA 2017

Un nom simple mais qui nous indique d'avance un pays, un monde nouveau à découvrir : l'Inde. Un pays cinq fois plus grand que la France, avec plus d'un milliard d'habitants.



### Un week-end à la neige

Quinze adolescents de 11 à 13 ans, un grand feu de bois, des tentes type "canadienne" plantées au loin, des rires et des chants qui résonnent au fond d'un pré...

Cela ne vous évoque rien ?

Des scouts qui campent bien sûr, mais dans des conditions bien particulières.

Le 18 février, au Val du Pâtre, situé sur la commune de Soultzmatz, des jeunes scouts et leurs chefs se réveillaient sous 5 cm de neige. Il faisait certes un peu froid, mais après un bon petit déjeuner, nous nous sommes réchauffés en courant pendant une heure sur le parcours sportif de la forêt adjacente. La bonne humeur était au rendez-vous ainsi que les nombreux jeux et les shamallows grillés.

Il n'y a que le groupe des Scouts et Guides de France du Nonnenbruch, rassem-



blant les villes de Lutterbach et Pfastatt, pour dormir dehors par ce temps.

Les souhaits des jeunes ont donc été respectés : ils avaient voté au début de l'année pour la "terre d'aventure" (*sorte de fil rouge*), à savoir... la vie dans la nature.

Les Scouts sont toujours prêts !

▶ Les bleus du Nonnenbruch

# Sport • Culture • Loisirs

## Vos rendez-vous à Pfastatt

d'avril à début juillet 2018



### Avril

#### Dimanche 1<sup>er</sup>

##### ▶ Pâques au Parc

organisé par l'OMSAL  
Pour les enfants des  
écoles maternelles et  
classes de CP

Inscription dans les écoles



#### Samedi 7 et dimanche 8

##### ▶ Concert annuel de l'Union Musicale de Pfastatt

Samedi à 20h15 - dimanche à 16h  
Au Foyer Saint-Maurice

#### Dimanche 8

##### ▶ Arboriculture

Démonstration greffage et tailles, vente de jus de pommes BIO  
De 9h30 à 12h au verger école rue du Sanatorium  
Ouvert à tous

#### Vendredi 13

##### ▶ Arboriculture : vidéoconférence

Thème : le greffage des arbres fruitiers  
A 20h au verger école

#### Samedi 14

##### ▶ Loto

organisé par le football club, au Cosec

##### ▶ Audition école de musique UMP

A 17h au Foyer Saint-Maurice

##### ▶ Concert Rock

avec les groupes "Just for Fun" et "Last Minute Roc" k  
A 19h au Foyer Saint-Maurice

#### Vendredi 20

##### ▶ Soirée "poésique"

Organisée par l'ABC et la médiathèque  
avec la compagnie Le Vent en Poupe  
A 20h à la médiathèque

#### Samedi 21 et dimanche 22

##### ▶ Friejohr fer unseri Sproch

Au Foyer Saint-Maurice  
Samedi à 20h - dimanche à 15h

#### Du mardi 24 au jeudi 26

##### ▶ Festi'Grenadine

Festival de marionnettes pour jeune public  
Foyer Saint-Maurice  
Programme disponible à la Bobine

#### Samedi 28

##### ▶ Inscription au Marché aux Puces

de 9h à 11h30 en Mairie

#### ▶ Troc Plantes

organisé par les Amis du Hohlerberg  
et l'association des Jardins Schoff  
Ateliers et animations diverses pour petits et grands  
A 14h rue de la Liberté au foyer des Jardins Schoff

#### ▶ Court Mais SAJ 2018

Courts métrages d'humour et de fiction  
Début des projections à 20h18  
au Foyer Saint-Maurice

### Mai

#### Vendredi 4 au Dimanche 6

##### ▶ Exposition de peinture, collages et calligraphie

Elisabeth ELLERBACH, Marie et Michel GALLIOT

Vendredi 4 de 18h à 20h

Samedi 5 de 11h à 19h

Dimanche 6 de 11h à 18h

A la MAP - Maison des Associations de Pfastatt

#### Samedi 5

##### ▶ Soirée spectacle music-hall et magie

organisée par l'APCF  
A 19h au Foyer Saint-Maurice

#### Dimanche 6

##### ▶ Journée pêche à la truite

Aux étangs St Pierre, de 8h à 17h

#### Lundi 7

##### ▶ Commémoration du 8 mai 1945

à 18h au Monument aux Morts

#### Dimanche 13

##### ▶ Arboriculture

Maladies, ravageurs, soins des arbres fruitiers et auxiliaires  
Taille de fructification, Vente de jus de pommes BIO  
De 9h30 à 12h au verger école rue du Sanatorium  
Ouvert à tous

##### ▶ Marche Populaire

organisée par les  
Légionnaires du Foyer  
Saint-Maurice  
Parcours 5, 11 et 21 km  
Départ et arrivée au Foyer Saint-Maurice ;  
restauration et ambiance musicale assurées



#### Vendredi 18

##### ▶ Arboriculture : vidéoconférence

Thème : les auxiliaires  
A 20h au verger école

#### Vendredi 25 et samedi 26

##### ▶ "L'amour dans tous ses états"

Soirée théâtre organisée par La Bobine  
à 20h au Foyer Saint-Maurice

#### Samedi 26

##### ▶ Journée Citoyenne

De 7h30 à 13h  
Inscriptions  
aux différents  
ateliers à la mairie avant le 15 mai



### Juin

#### Samedi 9

##### ▶ Fête de la cerise

organisée par l'APCF  
Quartier du Fehlacker  
Au stade rue de l'Etang à partir de 16h

##### ▶ Cours d'initiation à l'arboriculture

de 14h à 18h au verger école

#### Dimanche 10

##### ▶ Arboriculture

Entretien du sol et  
nourriture des arbres  
fruitiers, taille de  
fructification d'été, taille  
en vert par pincement, découverte des ruches,  
vente de jus de pommes BIO  
De 9h30 à 12h au verger école rue du Sanatorium  
Ouvert à tous



#### Vendredi 15

##### ▶ Arboriculture : vidéoconférence

Thème : les sols vivants  
A 20h au verger école

(Suite du programme au dos)



Mairie de Pfastatt  
18, rue de la Mairie  
68120 PFASTATT  
Tél. 03 89 52 46 10  
mairie@pfastatt.fr  
www.pfastatt.fr

# Vos rendez-vous à Pfastatt

d'avril à début juillet 2018

**Vendredi 15, samedi 16  
et dimanche 17**

► **Festival Mom'en Scène**

Comédies, tragédies, textes d'auteurs, créations,  
A la salle polyvalente et au Foyer Saint-Maurice  
Programme détaillé à la Bobine  
A partir de 6 ans

**Samedi 23**

► **Fête de la musique**

A partir de 19h dans la cour entre les deux écoles  
du centre (uniquement par beau temps)

**Mercredi 27**



► **Don du sang**

Organisé par l'Amicale des donneurs de sang  
A la salle culturelle  
du Foyer Saint-Maurice  
De 15h30 à 19h

**Samedi 29 et Dimanche 30**

► **Gala de danse**

organisé par la MJC  
A 20h au Cosec

**Juillet**

**Dimanche 1<sup>er</sup>**

► **Marché  
aux puces**

Organisé par l'OMSAL  
dans les rues du centre  
A partir de 7h  
jusqu'à 16h

Restauration dans la cour du Foyer Saint-Maurice



## Les événements sportifs



DATE	HEURE	SPORT	NIVEAU	RENCONTRE	LIEU
Sam 17/03	16h	Futsal	Ligue 2	Stockfeld	Cosec
Sam 17/03	18h	Volley-ball Féminin	Excellence	Hirsingue	Cosec
Sam 17/03	19h	Football	Régional 3	Riedisheim	Stade Municipal
Sam 17/03	20h	Volley-ball	Excellence	Hirsingue	Cosec
Sam 17/03	20h	Basket	Nationale 2	Maubeuge	Salle Polyvalente
Sam 17/03	20h30	Handball	Pré-Régionale	Masevaux	Cosec
Sam 24/03	20h	Handball	Pré-Régionale	Horbourg-Wihr	Cosec
Sam 31/03	16h	Futsal	Ligue 2	Beaucaire	Cosec
Lun 02/04	16h	Football	Régional 3	Altkirch	Stade Municipal
Sam 07/04	18h	Volley-ball Féminin	Excellence	ASIM	Cosec
Sam 07/04	20h	Handball	Pré-Régionale	Burnhaupt	Cosec
Sam 07/04	20h	Volley-ball	Excellence	ASIM 2	Cosec
Sam 07/04	20h	Basket	Nationale 2	GENNEVILLIERS	Salle Polyvalente
Sam 19/04	19h	Football	Régional 3	Bantzenheim	Stade Municipal
Sam 21/04	20h	Handball	Pré-Régionale	Colmar	Cosec
Sam 28/04	18h45	Handball	Pré-Régionale	Thann 2	Cosec
Sam 28/04	19h	Football	Régional 3	US Wittenheim 2	Stade Municipal
Sam 28/04	20h	Basket	Nationale 2	Tremblay	Salle Polyvalente
Mar 01/05	16h	Football	Régional 3	Uffheim	Stade Municipal
Sam 05/05	20h	Basket	Nationale 2	Tourcoing	Salle Polyvalente
Sam 12/05	16h	Futsal	Ligue 2	Plaisance All Stars	Cosec
Sam 12/05	20h30	Handball	Pré-Régionale	FCM 3	Cosec
Sam 18/05	20h30	Volley-ball	Excellence	MUNSTER	Cosec
Sam 19/05	20h	Handball	Pré-Régionale	Habsheim	Cosec
Sam 26/05	20h	Volley-ball Féminin	Excellence	La Colmarienne	Cosec
02 et 03/06	JOURNÉES	Gym. Rythm.	Championnat Gr		Cosec
Dim 10/06		Handball	Tournoi		Cosec
Sam 23/06		Judo	Petits Tigres		Cosec
Dim 24/06		Karaté	Samouraï		Cosec

# Mots croisés Bilingues • N°130

par Gérard KENTZINGER

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I					1							
II	2											
III												
IV					12			13		4		
V												
VI												
VII												
VIII												
IX									10		11	
X												
XI												
XII												

N.B. : les définitions en gras violet peuvent trouver leur réponse grâce au contenu du numéro précédent

## Solutions du n°129

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I	B	R	U	N	O	F	U	C	H	S		B
II	A <sub>7</sub>	U	R	I		A	R	R	A	C	H <sub>2</sub>	E
III	R	A	N	C	A	R <sub>5</sub>	D		B	U	O	B
IV	R		E	O	R		U		E	L	F	E
V	O	S		L		O		A	R	P		
VI	S	C	H	A	C	R	E		S	T <sub>1</sub>		Z
VII	J	E <sub>4</sub>		S	O	L	D	A	T	E		I
VIII	I	N		H	L		O	M <sub>8</sub>	O		R	G <sub>3</sub>
IX	M		N	U	L		U		C	P	A	M
X	M	O	U	L	I	N <sub>9</sub>	A		K	A	V	A
XI	Y <sub>6</sub>		T	O	N	D	R	A		L	I	N
XII		P	E	T	S		D	A	M	I	E	N

T<sub>1</sub> H<sub>2</sub> I<sub>3</sub> E<sub>4</sub> R<sub>5</sub> R<sub>5</sub> Y<sub>6</sub> H<sub>2</sub> A<sub>7</sub> R<sub>5</sub> T<sub>1</sub> M<sub>8</sub> A<sub>7</sub> N<sub>9</sub> N<sub>9</sub>

1	2	3	4	5	2	6	6	7	W	8	9	9	10	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---

11	12	13	F
----	----	----	---

En reportant ci-contre les 19 lettres des cases numérotées, vous trouverez

**le nom d'un champ de bataille de la Guerre de 14-18**

### Horizontalement

- I Nouveau restaurant à Pfstatt (p. 33 N°129)
- II Nom de la 1<sup>ère</sup> Présidente de la ludothèque (p. 3 N°129) – Il vient et la saleté s'en va ! – Avalé un liquide.
- III Communication à voix basse.
- IV Société anonyme – Equipe de foot – Sport à l'école – Base au golf.
- V Décompte de la population (p. 25 N°129).
- VI Pneu usé à la fin ! – Le cerf appelle sa biche.
- VII Ils constituent la Garde Nationale (p. 22 N°129).
- VIII Touché – ...**WERDEN DIE LETZTEN SEIN !**
- IX Prénom de "II" (p. 3 N°129) – Passe le seuil.
- X Entre zéro et deux – Elles ont des épines – **HUNDERT LITER.**
- XI Voiture compacte et sportive – **FIEL VOM PFERDE WIE VOM BLITZ GETROFFEN.**
- XII Un des 12 apôtres.

### Verticalement

- 1 Petites étendues d'eau – Opinion adoptée sans examen.
- 2 **Titre du roman du Pfstattois Didier Lecomte** (p. 30 N°129).
- 3 **INTERNATIONALE KLEBSTOFF-MARKE** – Transpira – Fin d'un médecin familial !
- 4 Vaut mieux ne pas le rater ! – Numéro abrégé.
- 5 **BEHAUSUNG WILDER TIERE (Ô = O) – FRANZÖSISCHER MALER.**
- 6 Début d'émotion ! – Affligés.
- 7 Ecritures musicales – Intelligence Service – Marque le doute.
- 8 Escrimeurs.
- 9 **INTERNATIONALE BÜRO-MASCHINEN-MARKE – ZEHN IN USA** – Poids lourd.
- 10 Sollicitèrent – Poète grec coupé en deux !
- 11 Papa les prête au nourrisson – Produit de la canne à sucre.
- 12 Buté – Prénom de notre Miss Pfstatt 2017 (p. 10 N°129).

# Sudoku • N°130

par Jean-Claude BENSEL

## Solutions du n°129

						3		
5	9	3		6		1		
4	1					6	9	
		3		6		8		1
				8	2	3		
8					9		2	
	4	1	9				3	6
		2		4		7	8	
		6						

5	1	8	9	4	7	2	3	6
3	9	7	6	1	2	5	4	8
4	6	2	3	8	5	9	1	7
6	7	9	8	5	3	1	2	4
2	5	1	7	9	4	6	8	3
8	4	3	1	2	6	7	9	5
1	8	5	4	7	9	3	6	2
9	2	6	5	3	8	4	7	1
7	3	4	2	6	1	8	5	9

## ensemble solidaires pour pfastatt

Pfastatt le 19 mars 2018

### **Pfastatt, futur désert médical ?**

La municipalité axe son évolution avec l'objectif d'atteindre 10 000 habitants aussi rapidement que possible, en permettant des constructions nouvelles dans le maximum d'espaces disponibles, bâtis pour la plupart à caractère non social. Les bâtiments naissent dans tous les coins de Pfastatt. Les élus de l'opposition ont soutenu une vision plus prudente du développement de la ville, en raison de l'impact sur les espaces verts et de l'insuffisance des nouveaux équipements ou services collectifs et sociaux que cet accroissement de la population entraîne. La construction de la nouvelle école maternelle au Fehlacker a enfin démarré, et on ne peut que s'en réjouir.

D'autres sujets d'inquiétude apparaissent. Le plus flagrant est aujourd'hui le manque de médecins à Pfastatt. Nos médecins généralistes partent en retraite sans être remplacés à ce jour. Les patients doivent désormais aller dans les communes voisines pour se faire soigner, des infrastructures ayant permis à ces nouveaux médecins de s'y installer dans de bonnes conditions.

Un projet de maison médicale à Pfastatt n'a pas vu le jour, c'est un problème crucial. Il est nécessaire que la Mairie, les élus et les professionnels de la santé se mobilisent sur cette question.

### **Rythmes scolaires**

Le sondage fait dans les écoles auprès des parents donne des résultats qui s'inscrivent dans la tendance nationale :

- 77 % sont pour le retour à la semaine en 4 jours qui avait été instaurée par le ministre Darcos par la suppression du samedi matin.
- 22 % sont pour le maintien du mercredi matin.
- le rétablissement du samedi matin recueille moins de 1 %.

Ce ne sera pas le rythme scolaire idéal ; plutôt le moins pire ! Il peut éventuellement arranger les parents, mais il va à l'encontre des préconisations des pédagogues et des chrono-biologistes (voir notre tribune dans Pfastatt-info n° 128).

Avec l'allongement de la journée de classe disparaîtra l'obligation des NAP du ministre Peillon, et avec eux leur financement public. A Pfastatt, ces NAP n'ont jamais pu être suivis de façon sincère puisqu'ils étaient systématiquement accolés à du périscolaire de la MJC. Par ce tour de passe-passe, une activité obligatoire gratuite devenait payante.

Un autre aspect est l'insuffisance de places à la cantine scolaire à midi. La raison a fini par l'emporter chez nos élus communaux et intercommunaux, puisqu'une nouvelle école est en construction au Fehlacker.

En attendant, nous informons les parents que le tribunal administratif de Besançon a jugé que lorsqu'une collectivité propose un service de restauration scolaire, elle ne peut pas refuser une demande d'inscription. Nous sommes convaincus qu'à Pfastatt il est possible d'aménager le service de la restauration en conséquence.

L'absence d'accueil périscolaire à partir de 7h30 a dû également peser dans le choix des parents. Certains ont opté pour une école privée, ou même, ont quitté Pfastatt.

C'est une réflexion à mener...

**Les élus du groupe d'opposition**

**Pierre PETER, Irène BRODBECK, Georges GREINER**  
**tél. 03 89 51 04 36- mail : ppet2@wanadoo.fr**

## Le maire et les élus de la liste : «avec le cœur et la raison»

Cette année 2018, la commune de Pfastatt (comme les 7 000 autres de moins de 10 000 habitants) a recensé sa population. Les agents recenseurs et les personnels de la Mairie, tenus par le secret professionnel dans l'exercice de leurs fonctions respectives, effectuèrent un inventaire détaillé en recueillant les informations demandées.

Le montant participatif de l'État au budget des communes dépendant directement de ces données, celles-ci constituent des éléments déterminants pour prévoir la réalisation d'équipements collectifs nécessaires, tels qu'écoles, hôpitaux, infrastructures de transports, etc...

Naturellement, les futures constructions de logements déjà prévues restent actées avant d'envisager d'autres équipements dans la Commune.

Ainsi, grâce à un partenariat entre la Mairie et la Communauté d'agglomération m2A, une nouvelle école maternelle et un nouveau service périscolaire sont en construction dans le quartier du Fehlacker.

Ce bâtiment neuf sera fonctionnel, avec une école plus spacieuse dotée de 6 salles de classe et des salles supplémentaires permettant la pratique d'activités ludiques et éducatives, ainsi qu'un lieu réservé au repos des petits. La construction intègre également les locaux nécessaires aux activités du personnel : ATSEM, enseignants, éducateurs...

La partie périscolaire (destinée aux élèves des niveaux maternelle et élémentaire) sera équipée non seulement de salles de restauration spécifiques et conformes aux âges des enfants, mais aussi de salles d'activités séparées et adaptées aux besoins des animations et occupations périscolaires.

La cour et le préau seront spacieux et bénéficieront d'aménagements favorables au développement harmonieux des enfants qui pourront y pratiquer des activités de plein-air.

Il est aussi prévu des places de stationnement pour le personnel et les parents qui déposent leurs petits.

Le périscolaire pourra être utilisé les mercredis pour les activités assurées par la Bobine, puisque nous passerons aux horaires regroupés sur quatre jours dès la rentrée 2018. Mais l'école n'ouvrira qu'à partir de la rentrée 2019.

Dans les écoles pfastattoises, la réforme des rythmes scolaires avait été appliquée dès l'année 2014. Depuis la rentrée 2015, un projet éducatif territorial (PEDT) avait été conclu pour trois ans. Or, celui-ci arrive à échéance fin de l'année scolaire 2017/2018. Dans cette perspective, les parents ont été consultés au cours du 1<sup>er</sup> trimestre scolaire et leurs remarques présentées au Comité de Pilotage début décembre 2017.

De ce comité, constitué de représentants de parents, d'enseignants, d'animateurs, d'associations locales et de certains services de la Mairie, ressortit le constat que l'expérience de la réforme des rythmes scolaires n'avait pas obtenu les résultats escomptés.

Les responsables éducatifs proposèrent une autre répartition des heures au Comité de Pilotage qui, après discussion, l'a acceptée. Les conseils d'écoles du 2<sup>ème</sup> trimestre, après délibération, se prononcèrent pour ces nouveaux horaires qui seront présentés au Conseil Municipal, lequel devra à son tour débattre des horaires proposés et les soumettre à la Direction académique de l'Éducation Nationale qui prendra la décision finale.

**Fatima KUENY**

**Adjointe aux affaires scolaires**

Cette page est une page d'expression des 2 groupes représentés au conseil municipal.

Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.



## ► Compte-rendu du conseil municipal

Dans sa séance du 7 décembre 2017, le Conseil Municipal a...

- **reconduit les marchés suivants pour l'exercice 2018** : restauration scolaire, maintenance de la voirie, espaces verts et assurances
- **approuvé la modification des statuts du Syndicat Intercommunal du Dollerbaechlein** afin de préciser l'objet et les missions du Syndicat dans le cadre réglementaire actuel
- **approuvé l'instauration par voie de convention d'un service de police municipale commun** aux collectivités de Pfastatt et de Lutterbach
- **approuvé la reconduction pour l'année 2018 du contrat de financement avec la Fédération Française des MJC** pour une dépense estimée à 64 176 €

- **approuvé le maintien pour l'exercice 2018 de la surtaxe communale sur le prix de l'eau** à 0,4243 € par m<sup>3</sup>

- **autorisé, dans l'attente du vote du budget primitif 2018, le mandatement des dépenses d'investissement** dans la limite du quart des montants inscrits au budget de l'année précédente du fait de l'absence de report de crédits

- **approuvé la proposition remise par le groupe Caisse d'Epargne pour la reconduction en 2018 de la ligne de trésorerie** d'un montant de 2 000 000 €

- **décidé de maintenir pour 2018 les tarifs communaux en vigueur**, sauf pour les locations de salles et de matériels qui augmentent de 3 %

- **approuvé l'attribution des subventions suivantes** :  
- 225,49 € à l'amicale des sapeurs-pom-

piers de Pfastatt (participation à la formation de jeunes sapeurs-pompiers),  
- 300,00 € à l'amicale des porte-drapeaux de la Ville de Mulhouse (participation aux frais d'un pèlerinage à Verdun en 2018),  
- 1 500,00 € à l'IEM Les Acacias Pfastatt (participation à divers projets pédagogiques en 2018),  
- 3 800,00 € au Futsal Pfastatt (subvention de fonctionnement 2017)

- **pris acte des rapports annuels 2016 sur le prix et la qualité des services de l'eau et de l'assainissement**

- **approuvé le contrat de mise à disposition gracieuse par la société Visiocom à la commune** d'un véhicule de transport comportant des emplacements visuels publicitaires

- **évoqué en « divers » la réussite du marché de Noël, la fête de Noël des personnes âgées, ainsi que l'avancement du projet de la ferme**

## ► Police municipale : Un nouveau véhicule

Le nouveau véhicule de la police municipale a été présenté officiellement : un break Renault Mégane Estate qui remplace l'ancien Renault Scenic, acquis en juin 2006 et qui avait 139 000 kilomètres au compteur. Avec ses nouvelles identifications, il est revenu tous frais confondus à 20 203 euros.

En présence du maire de Lutterbach Rémy NEUMANN, de son adjoint Jean-Pol MARJOLLET, du conseiller municipal délégué Henri NOBEL et de l'adjoint au maire de Pfastatt, Jean-Yves GOTZ, le maire de Pfastatt Francis HILLMEYER a remis les clés aux deux policiers municipaux, Franck FISCHER et Sébastien STÉLÉ.

Les élus de Lutterbach étaient présents car ce nouveau véhicule circulera également dans les rues de leur commune.

Rémy NEUMANN a indiqué qu'il s'agit là d'un nouveau partenariat intercommunal, après celui avec la Bobine de Pfastatt sur un plan culturel, dans le but de mutualiser les frais. La commune de Lutterbach est en train de recruter un policier municipal qui complètera l'effectif actuel.

L'absence actuelle du responsable, ainsi que d'une équipière, pour maladie, démontre la complexité d'assumer un service efficace.

Les missions d'une police municipale sont diverses. Il y a les patrouilles, les contrôles de véhicules, de vitesse et de stationnement, mais aussi les sorties d'école où, sans présence d'agent en uniforme, il est difficile de faire respecter les règles les plus élémentaires de sécurité,

sinon de bon sens. Les équipes de police tournant par effectif de deux agents, les deux maires ont confirmé que d'ici un à deux ans, ils vont les compléter avec l'embauche d'un 6<sup>ème</sup> agent, afin d'assurer plus de réactivité, comme l'a souligné Rémy NEUMANN. Francis HILLMEYER a insisté sur la volonté de développer un partenariat qui pourra s'étendre à d'autres domaines.

Le tout a été dit sous l'oreille attentive des directeurs

généraux des services des deux communes, Philippe KOENIG de Pfastatt et Francis WIRA de Lutterbach, qui ont pour mission de trouver les budgets nécessaires.

Comme toute inauguration qui se respecte, c'est en levant le verre de l'amitié au poste de police, visité pour l'occasion, que l'ensemble des participants a poursuivi les discussions.

► Daniel SCHAERER



# DOSSIER

## Le handicap à Pfastatt

Ce dossier a été réalisé dans le cadre d'un partenariat entre la mairie de Pfastatt et la Faculté des Lettres de l'Université de Haute-Alsace, par les étudiants en option « Ecrits Journalistiques » d'Antoinette OBER :

Kevin DJORDJEVIC,  
Johanna LUREAU,  
Martin SCHMUDA,  
N'Deye-Arame KEBE  
et Elise SCHUSTER.



### ▶ Le handicap : un sujet au cœur de la ville

Depuis 1995, Pfastatt veut faciliter la vie des personnes en situation de handicap qui habitent ou viennent visiter la ville. Elle est donc un véritable précurseur puisque la loi sur le handicap ne date que de 2005.

La municipalité a d'ailleurs reçu le 2<sup>ème</sup> prix départemental "La victoire sur le Handicap du Haut-Rhin", en 1998.

La commune a été parmi les premières du département à aménager ses voies publiques afin qu'elles soient praticables par tous. Elle a créé des feux à signal sonore à destination des piétons malvoyants, ainsi que des systèmes podotactiles sur les trottoirs.

Ces derniers ont également été rabaissés

pour permettre la circulation des personnes en difficulté de locomotion.

Des panneaux sur les places de parking réservées, ainsi que des marquages au sol, ont été ajoutés. La mairie a également passé une convention avec le Super U afin de permettre à la police municipale de verbaliser les automobilistes valides qui se garent sur des emplacements dédiés. Suite à de nombreuses plaintes, les stationnements sauvages ont été empêchés par des potelets pour faciliter les déplacements des fauteuils. Ces aménagements ont été récompensés, en 1998, par un prix décerné par la Maison Départementale des Personnes Handicapées.

#### Une volonté naturelle

Selon le maire, Francis HILLMEYER, ces améliorations sont le fruit d'une volonté naturelle : "On n'a pas cherché à avoir de prix, ce n'est pas un concours. On peut tous être un jour en situation de handicap et c'est pour cela que, dès 1995, les normes pour les personnes à mobilité réduite ont été respectées".

La décision d'implanter ces dispositifs est, en partie, motivée par la présence, depuis de nombreuses années, d'établissements spécialisés dans la commune, comme le foyer Marc-Duval ou encore l'Institut d'Education Motrice des Acacias.

#### Des habitations adaptées

Dans le quartier de la Cotonnade, des appartements adaptés pour personnes en fauteuil ont été construits au rez-de-chaussée de la rue

Texunion, afin de répondre au souhait des personnes en situation de handicap de vivre chez elles. Elles ont donc la possibilité d'avoir un logement en semi-autonomie avec un système facilitateur (*meubles et interrupteurs à hauteur variable par exemple*). Ces appartements sont modulables en fonction de l'état physique des locataires. Les adaptations réalisées par la SOMCO (*Société Mulhousienne des Cités Ouvrières*) ont nécessité un budget de plus de 100 000 euros. "Il y a eu un réel effort du bailleur social", relève le maire. Cette véritable nouveauté dans le paysage mulhousien fait la fierté de la Ville.

#### Des établissements scolaires appropriés

A la Toussaint 2006, la commune a répondu à l'appel de l'Education Nationale en se portant volontaire pour la mise en place d'une classe ULIS (*Unité localisée pour l'inclusion scolaire*). Ce projet pédagogique permet de favoriser l'accueil d'enfants handicapés au Fehlacker et de leur fournir un suivi personnalisé. La municipalité a financé les aménagements spécifiques. Pfastatt était la seule commune du département à avoir accepté de mener à bien un tel projet.

Depuis, l'école Erckmann-Chatrion a été équipée d'une rampe d'accès et René Bazin ne devrait pas tarder à en bénéficier également. L'Escal, construit en 1994, de même que l'Ilot Môme, a été, dès l'origine, pourvu d'un ascenseur. Dernière réalisation en date, l'agrandissement de la mairie, où tous les services utiles à la population sont désormais accessibles de plain-pied.

▶ N'Deye-Arame KEBE  
et Johanna LUREAU

Une mairie désormais accessible de plain-pied



Un projet à venir : faciliter l'accès du Home du Pêcheur



## L'école du Fehlacker adaptée au handicap

Depuis douze ans, l'école du Fehlacker favorise l'intégration des élèves en situation de handicap, en les accueillant dans une Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire (ULIS).

Premier du département à proposer ce genre de cours, cet établissement permet aux enfants présentant des Troubles des Fonctions Motrices (TFM) de bénéficier d'une scolarité adaptée.

Cette année, ce sont 11 jeunes qui se retrouvent avec Chloé HAFFNER, pour un accompagnement spécialisé, de 8 à 16 heures par semaine. Cette classe à part permet aux élèves d'apprendre à leur rythme et d'être entourés d'un personnel spécialisé. En effet, les enseignants du Fehlacker travaillent en collaboration avec neuf AESH (*Accompagnant des Élèves en Situation de Handicap*) qui facilitent la vie scolaire de l'enfant.



Chloé HAFFNER, entourée de ses élèves de l'ULIS, sourit aux lèvres

### Un investissement de 412 000 €

Dans la salle de classe, chacun possède le matériel qui lui est adapté : des tables permettant l'insertion d'un fauteuil roulant, des plans inclinés, du matériel antidérapant... Elle possède également un accès direct à une salle de soins, car l'ULIS est entourée de professionnels paramédicaux.

Cette classe a été construite au cœur de l'école, vœu de la directrice Sandrine HARTMANN, et relie deux bâtiments auparavant séparés. L'école de plain-pied a bénéficié d'un investissement de 412 000 € de la commune, pour permettre aux enfants de s'épanouir

dans leur scolarité. « J'aime l'ULIS parce qu'il y a moins d'élèves et moins de bruit ; on peut mieux se concentrer », explique Mélissa. Quant à Alexandre, il aime l'ULIS car il peut y « travailler avec les copains ». Axe incontournable du projet pédagogique de ces élèves, l'ULIS fait l'unanimité parmi les parents et les enfants.

Une réelle entraide se manifeste d'ailleurs entre eux et leurs camarades valides qui se battent même pour pouvoir pousser leur fauteuil, car les professeurs les informent dès le CP que l'ULIS fait partie du paysage de l'école.

Elise SCHUSTER

## Un collège aux normes

Implantée au collège Krafft à Pfastatt depuis 2003, l'Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire (ULIS) permet la scolarisation d'un petit groupe d'élèves présentant des Troubles des Fonctions Motrices (TFM).

L'établissement, dirigé par Jean-Marc GILLMANN, fait intervenir un enseignant spécialisé, Jean HORN et du personnel médical pour assurer l'accompagnement d'ados provenant de tout le département.

Neuf jeunes, de la 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup>, y trouvent un environnement adapté à leur handicap. Cette classe dispose bien sûr de matériel spécifique, mais aussi d'une salle de soins où des spécialistes peuvent intervenir directement, plutôt que d'alourdir l'emploi du temps déjà chargé de ces enfants.

De plus, le collège dispose d'adaptations financées par le Département, pour un accueil pratique, comme par exemple, un ascenseur. Et malgré des couloirs un peu étroits, Jean HORN garde une vision positive : « Nous sommes bien lotis de ce côté ».

Les adolescents suivent les cours au sein de leurs classes respectives et se réunissent pour des heures d'ULIS (5 heures par semaine et jusqu'à 16 heures pour certains, une particularité de ce collège) qui consistent en des remédiations, de l'aide aux devoirs ou encore un suivi médical. Ces heures d'ULIS remplacent les heures creuses, mais aussi les cours que les élèves ne peuvent pas suivre.

Les objectifs sont donc l'enseignement adapté, mais aussi la fréquentation d'une classe ordinaire, la participation à la vie de l'établissement et aux activités avec les autres jeunes.



Concernant l'orientation, si la filière traditionnelle est souhaitée pour une totale intégration, elle n'est poursuivie que dans un tiers des cas. En égale proportion, on peut observer des départs en CAP ou Bac Pro et un dernier tiers qui devra se diriger vers des structures spécialisées.

Kevin DJORDJEVIC  
et Martin SCHMUDA



Agnès GEIGER dans sa salle de bain aménagée

## ▶ Heureuse chez soi

Voilà bientôt neuf ans qu'Agnès GEIGER, atteinte de la maladie des os de verre, vit seule dans un appartement adapté à son handicap, réalisé par la Somco, rue Texunion, à la Cotonnade.

La porte d'entrée et les volets électriques, les portes coulissantes entre les grandes pièces et le large couloir, le plan de travail et les différents interrupteurs à la hauteur de la main d'Agnès, la salle de bain équipée d'un chariot de douche sur mesure et d'un lavabo où peut s'encastrier son fauteuil, la chambre avec un lit électrique et des barrières : tout a été pen-

sé pour que la locataire puisse s'épanouir et réaliser son rêve, « vivre chez moi ».

Pour faciliter sa vie quotidienne, outre les installations mises en place, « il faut chercher des astuces, il faut de l'imagination, comme une pince attrape-tout », affirme-t-elle.

Agnès est entourée par des auxiliaires de vie, présentes pendant sept heures, pour l'aider dans ses tâches journalières telles que la confection des repas, le ménage ou encore le coucher, mais aussi, depuis quelques mois, par Nino, un adorable petit chien.

▶ Kevin DJORDJEVIC

## ▶ Un nouveau départ grâce au foyer Marc Duval

Depuis vingt ans, le Foyer d'Accueil Médicalisé (FAM) Marc Duval, rue de la République, permet à des adultes présentant un handicap moteur de bénéficier d'une nouvelle vie.

Après s'être battu pour les droits des personnes en situation de handicap, Marc DUVAL, délégué de l'Association des Paralysés de France (APF), a donné son nom au tout premier FAM du département, dont il a été l'initiateur. Vingt ans après, au début de cette année, le foyer a accueilli Corinne FRANCK, la nouvelle directrice.

Aidée de cinquante salariés, elle veille sur les résidents de l'établissement, qui héberge des

adultes rencontrant une infirmité motrice. Les quarante personnes qui logent dans ce foyer reconnaissent l'importance d'une si grande équipe : « On est tous très différents en fonction de notre handicap et c'est un sacré boulot de pouvoir tous nous gérer », explique malicieusement Emmanuelle.

### Un accompagnement personnalisé

L'accompagnement de ces adultes repose sur plusieurs axes qui permettent de retrouver une certaine autonomie. De ce fait, le personnel aide les 40 résidents en les suivant d'un point de vue médical, en leur réapprenant les gestes du quotidien ou encore en facilitant leur intégration dans la vie sociale.

Au cœur de ce dispositif, le foyer propose également un projet personnalisé à chacun, défini en fonction de ses propres envies.

Afin de mener à bien ces différents projets, des activités sont possibles tous les jours : « On essaye d'offrir tout ce qu'il est possible de faire, avec des adaptations », commente Jean-Sébastien EYFRIED, éducateur sportif. « On fait plein de choses : des soirées, des sorties, on va aux concerts, aux courses... », illustre Solange.

### Un tremplin pour une nouvelle vie

Au-delà d'une prise en charge et d'un accompagnement, le foyer Marc Duval est un réel tremplin dans la vie de ces adultes.

En effet, certains résidents font parfois le choix de quitter le FAM pour une vie autonome en appartement avec des aides à domicile. Cependant, ceux qui décident de rester à Pfstatt y trouvent également le bonheur. « La vie ne s'arrête pas ici ; j'ai rencontré quelqu'un avec qui je suis en couple depuis deux ans. Le foyer ne nous freine pas quant à nos sentiments : il y a plusieurs couples ici », témoigne Emmanuelle.

Cette possibilité d'avoir un nouveau départ respecte la volonté de Marc Duval qui souhaitait que l'établissement soit « un foyer de vie et non un foyer à vie » : ici, personne n'est réduit à son handicap.

▶ Elise SCHUSTER



## ► Les Papillons Blancs se posent à Pfastatt

Depuis 1969, l'ESAT, situé 40 rue de la Charité à Mulhouse, accueille 135 travailleurs handicapés des Papillons Blancs.

De moins en moins adapté aux activités des employés, il est déplacé sur le site de la Cotonnade, rue des Martyrs à Pfastatt, pour leur offrir un espace plus spacieux et très lumineux.

L'ESAT (*Etablissement et Service d'Aide par le Travail*), une structure de l'Association des Papillons Blancs d'Alsace, accueille des travailleurs en situation de handicap mental et a pour but de favoriser leur insertion. Ces adultes sont encadrés durant leur journée d'activité par 25 professionnels.

Séduit par la volonté d'accompagnement du Conseil Municipal de Pfastatt et par le cadre adéquat, le conseil d'administration a acheté, en 2007, un terrain de deux hectares de l'ex-usine Texunion, qui a nécessité 3 ans de dépollution. Les travaux de terrassement ont débuté en décembre 2016 et l'ouverture de l'établis-

sement est prévue fin août. La construction des quatre bâtiments représente un budget de plus de 10 millions d'euros.

### Un ESAT bienveillant et novateur

Les nouvelles infrastructures, modulables et adaptées, bâties sur une surface de 6 000 m<sup>2</sup>, selon les plans de Guillaume ZILIO du cabinet Nunc architectes, permettront d'augmenter les possibilités de rendement et de poursuivre une diversification des services proposés. Les travailleurs exerceront dans un espace lumineux et ouvert sur l'extérieur.

L'endroit sera doté d'une cuisine centrale avec une capacité de 2 000 repas bio par jour à disposition des 25 établissements des Papillons Blancs du Haut-Rhin. La restauration sera accessible au public et pourra servir sur place jusqu'à 50 couverts.

De plus, la blanchisserie industrielle a été repensée pour traiter une tonne de linge par jour (contre 300 kilos à Mulhouse). Enfin, l'atelier de sous-traitance permettra aux 70 ouvriers de répondre aux demandes de PSA, leur partenaire automobile.

Un établissement ouvert sur l'extérieur



L'ESAT sera ouvert fin août



"Le soutien de la Mairie a été exemplaire", rapporte Prinio FRARE, le président des Papillons Blancs d'Alsace. La longue démarche a été nécessaire pour réussir ces structures qui facilitent les déplacements et améliorent les conditions de travail des bénéficiaires. Chaque personne a la possibilité de réaliser un projet individuel dans une atmosphère bienveillante : "Nous n'avons pas de notion de rendement. Nous nous adaptons aux capacités de chacun et faisons des conditions de travail, notre véritable préoccupation", affirme Monsieur FRARE.

► N'Deye-Arame KEBE  
et Johanna LUREAU

## ► Une étape vers une nouvelle autonomie

Le Service d'Accompagnement à la Vie Autonome (SAVA) créé par Handicap Services Alister est un dispositif d'accompagnement unique en France.

Implanté rue de la Potasse en juillet 2015, c'est aussi la plus récente structure d'aide aux handicapés installée à Pfastatt. Ce service est composé d'un bâtiment comportant 12 studios loués par m2A Habitat, où résident des locataires âgés de 20 à 60 ans qui proviennent de tout le département, voire d'ailleurs.

Le président de l'association Alister, le docteur SENGLER, a eu l'idée de fonder cet établissement pour offrir des solutions aux personnes qui ont subi des lésions cérébrales, suite à des accidents de la vie et qui doivent désormais apprendre à vivre avec leur handicap.

Le personnel du SAVA est constitué de professionnels dans le domaine social, comme

une conseillère Education Sociale et Familiale, une assistante sociale et dans le domaine médical tels qu'un ergothérapeute, une infirmière et une aide-soignante.

Les employés, qui travaillent pour la plupart à temps partiel, sont supervisés par Nicolas BUECHER, coordinateur pédagogique.

Les missions de l'équipe convergent vers un but précis : permettre aux accidentés de retrouver non pas l'indépendance, mais l'autonomie, en apprenant à gérer leur quotidien au sein de la société.

Pour ce faire, le SAVA intervient dans la réappropriation des gestes de la vie courante, la maîtrise des déplacements et des repas, aide à l'élaboration de moyens de compensation et assure le bien-être. Le fonctionnement de la structure s'éloigne d'un foyer de vie : il privilégie des activités individuelles qui ont pour objectif d'accélérer la reconquête de l'autonomie.

Comme le dit Nicolas BUECHER : « C'est juste un passage », en aucun cas ces appartements aux

équipements adaptés ne doivent se transformer en logements permanents.

Le séjour moyen est de 11 mois. Le service est encore expérimental et est d'ailleurs en cours d'évaluation, même si on peut le considérer comme le chaînon manquant entre hospitalisation et réinsertion.

► Martin SCHMUDA

Ca va plutôt bien, au SAVA





## Bretzel traditionnel et joie des pensionnaires

Au Foyer Marc Duval, la tradition du bretzel de la nouvelle année a été respectée. Les pensionnaires handicapés qui y séjournent ont reçu la visite des membres du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).

L'adjointe au maire Noëlle BAUDER, qui préside cet établissement communal et intervient dans les domaines d'aide sociale, est venue apporter avec les membres du Conseil d'Administration, le traditionnel bretzel de nouvelle année.

En attendant l'arrivée d'un nouveau directeur, c'est Philippe FAVRE, directeur Foyer d'Accueil Médicalisé (FAM), Service d'Accueil de Jour (SAJ) et Service d'Accompagnement à la Vie

Sociale (SAVS) de Mulhouse qui a accueilli la délégation communale.

Cette dernière comptait aussi l'adjoint Daniel SCHAEERER, délégué au Conseil de Vie Sociale, le conseiller municipal Nicolas ZIMMERMANN et était accompagnée des membres des Golden Dancers de Pfastatt, emmenés par leur présidente Jacqueline TSCHORA.

Les Golden Dancers se sont produits en enchaînant plusieurs danses country. Sans se faire prier, plusieurs pensionnaires se sont rajoutés à eux. Notamment les deux qui participent chaque semaine aux activités d'une association de Line Dance.

Un bon début d'année pour un foyer qui recherche d'autres associations prêtes à partager leurs activités. Il suffit de contacter leurs deux animateurs au **03 89 52 62 00**.

► Daniel SCHAEERER



## Les ateliers de la médiathèque

### Atelier créatif « Sac à livres » à la médiathèque

Pendant les vacances d'hiver, les bibliothécaires de la section jeunesse ont organisé un atelier créatif « sac à livres » en partie au profit du Téléthon. 18 enfants, âgés de 4 à 9 ans, y ont participé.

Après la lecture de l'album « Attention ! Fais marcher ton imagination... mais ne souhaite pas n'importe quoi ! », de Nicola O'BYRNE, les enfants ont laissé libre cours à leur créativité en "customisant" des sacs en tissu à l'aide de feutres textiles et de pochoirs.

L'atelier s'est terminé dans la bonne humeur par un goûter bien mérité. Un grand merci aux deux mamans présentes et aux enfants. Votre participation a permis de récolter 36 euros au bénéfice du Téléthon.

Devant le succès de ces ateliers, nous renouvellerons l'expérience le mercredi 25 avril 2018 à 14h.

Renseignement et inscription en section jeunesse.

► Angéline BUGNON

## Les prochains rendez-vous à la médiathèque

### ■ Section Jeunesse

#### • Le rendez-vous des histoires

Le rendez-vous des histoires a repris depuis octobre 2017. Il s'agit d'une séance de lecture d'environ 30 minutes proposée à tous les enfants. Elle a lieu 2 samedis par mois à 10h15.

Cette année, les dragons, baleines, poules, animaux des forêts et des jardins et bien d'autres sont à l'honneur :

- 7 avril, Baleines à bord !
- 21 avril, Les câlins, c'est si bien !
- 5 mai, Vive la musique !
- 19 mai, Dans mon jardin...

Renseignements et programmes disponibles en section jeunesse ainsi que sur le site internet de la ville dans la partie Publications.



#### • « Mily la lutine / Dans les valises de Pistache » Spectacle, samedi 19 mai 2018, après-midi

La médiathèque de Pfastatt aura le plaisir d'accueillir la conteuse Gaëlle FRATELLI de la Compagnie l'Inattendue. A travers son personnage Pistache, elle nous fera partir à la rencontre de Mily pour une aventure surprenante au pays du conte.

Spectacle à partir de 5 ans et tout public. Informations et inscription en section jeunesse.

### ■ Section Adultes

#### • Soirée " POÉSIQUE " Vendredi 20 avril 2018 à 20 heures

L'ABC et la médiathèque vous invitent à découvrir des chansons poétiques et fantaisistes animées par Virginie et Dominique ZINDERSTEIN de la Compagnie LE VENT EN POUPE. Avec leurs chansons tirées du chapeau, les artistes donneront au heureux hasard et au public la responsabilité de définir le programme de leur spectacle...

Entrée gratuite, sur réservation à la Médiathèque de Pfastatt, 15 rue de Kingersheim. Tél : 03 89 53 90 56



## ▶ Les animations d'hiver

### Un vif succès

Avec une soixantaine de participants, nos animations d'hiver ont rencontré un vif succès. Le programme, composé de 9 stages tous bien remplis, avait comme de coutume l'objectif de contenter tout le monde : grands et petits, filles et garçons, champions et débutants. L'analyse des chiffres montre une répartition équilibrée en termes d'âge et de parité.

Les activités traditionnelles ont encore une fois été prises d'assaut dès les premières heures des inscriptions : les stages de Baby-Sports et Multisports se sont vite retrouvés complets à l'instar des sorties Piscine de Bourtzwiller et celles à la patinoire.

Le stage Fitness-Musculation qui a désormais son fidèle public continue d'attirer de plus en plus de jeunes, soucieux d'améliorer leur condition physique.

Ces activités se sont déroulées dans un esprit festif et dynamique, de très bon augure pour le programme des animations 2018 dont vous trouverez ci-après les grandes dates.

### Animations Printemps du lundi 23 avril au vendredi 4 mai

Au programme : Vélo (pour tous les âges), Baby-Sports et Multisports, Fitness-Musculation ainsi que quelques sorties surprises...

**Programme disponible le 26 mars.**

**Inscriptions le vendredi 13 avril - Mairie de Pfastatt.**

### Animations Eté du lundi 9 juillet au vendredi 31 août

Pour cette édition, nous sommes en train de travailler sur un nouveau concept où les activités traditionnelles resteront sensiblement les



mêmes, mais qui placera Pfastatt parmi les précurseurs en la matière et rendra les participants à notre programme plus « responsables ».

**Programme disponible à partir du 18 mai.  
Inscriptions à partir du samedi 2 juin.**

A très bientôt pour de nouvelles aventures !

▶ Jérôme HINDER  
Mathieu GITTA



## ▶ Préservons notre cadre de vie

La propreté de la ville et la collecte des ordures ménagères relève de la compétence de m2A.

Le balayage et un entretien manuel sont effectués régulièrement ainsi que la vidange des poubelles dans le domaine public.

Un balayage mécanisé de la voie publique est également organisé dans chaque quartier toutes les 6 semaines environ. L'entretien des parcs et des pistes cyclables est assuré par les services techniques municipaux.

La propreté de la ville repose aussi sur le comportement de chacun. On constate malgré les opérations de nettoyage que de nombreux trottoirs et espaces verts sont sales.

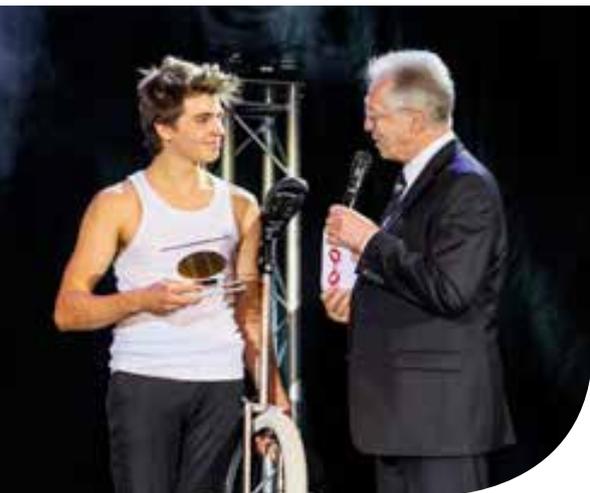
On y trouve des papiers, toutes sortes de détritus et... de plus en plus de déjections canines. En plus d'être des salissures, ces dernières rendent très inconfortables nos promenades, les jeux des enfants dans les parcs ainsi que le travail des agents municipaux.

Pourtant, quelques gestes simples suffisent à garder notre ville propre et à préserver notre cadre de vie. Agissons en citoyens responsables.

- Ne jetons rien dans la rue ou dans les parcs : papiers de bonbons, chewing-gum, emballage de gâteaux, canettes, publicités... Mettons-les simplement dans une poubelle de rue ou dans la poubelle à la maison.
- Ne crachons pas dans la rue, c'est sale, sans compter que nous évitons ainsi de partager nos microbes avec les autres.

- Apprenons la propreté avec notre chien. Prenons l'habitude de le diriger vers les canisites prévus à cet effet ou de ramasser les déjections avec un sac plastique. Des distributeurs de sacs de ramassage ainsi que des poubelles appropriées sont installés dans différents endroits de la ville.





Lors de la cérémonie des vœux de la municipalité, le maire Francis HILLMEYER a profité de l'occasion pour décerner les trophées de la ville.

## ▶ Les trophées de la ville

Le premier a été remis à Estéban IMMER, jeune prodige des arts du cirque qui participe régulièrement aux animations de la ville. En août 2017, il est devenu vice-champion d'Europe en freestyle sur monocycle. En novembre 2017, il a remporté le titre de vice-champion de France à Chalon-sur-Saône. Son projet est de participer en 2018 aux championnats du monde de monocycle en Corée du Sud.



Le second trophée a été remis au président de l'ASSM St-Maurice, Bertrand TAKZANOWSKI, pour l'association qui est présente depuis 70 ans dans la commune et qui a obtenu d'excellents résultats tout au long de l'année,

notamment chez les minimes, devenus champions de France à Agen. L'école de basket s'est également développée ces dernières années et permet au club de rayonner bien au-delà du département.

## ▶ Médailles et retraités de la commune

En ce début d'année, une cérémonie a rassemblé à la Maison des Associations les agents de la ville pour mettre à l'honneur les médaillés et les retraités.

Le maire Francis HILLMEYER, accompagné de plusieurs élus, a remercié l'ensemble du personnel pour leurs compétences professionnelles et le travail réalisé tout au long de l'année.

La médaille d'or pour 35 ans de service a été décernée à Raymonde RUNSER, rédacteur technique, embauchée en juin 1982 et à

Pascal GANSTER, adjoint technique principal engagé en mai 1990.

Cathy BRAUN, ATSEM à l'école maternelle du Fehlacker et Vincent ZIMMER, adjoint technique principal, en poste au service espace verts depuis 1987, ont eu la médaille de vermeil pour 30 ans de carrière.

Michel VALLIN, chef de service de police municipale principal a obtenu la médaille d'argent pour 20 ans de service.

Les retraités furent aussi honorés lors de la cérémonie : Nicole LEAU, adjoint technique à l'école du Fehlacker depuis 1993, Brigitte PELSER, adjoint administratif (qui a démar-

ré sa carrière à la bibliothèque en 2007 puis était active à l'accueil de la mairie) et Jolanta BLASZCZYK, ATSEM depuis 1983 à l'école maternelle Waltz.

Les autres événements marquants de l'année concernaient le recrutement de Christelle BRILLON au secrétariat général et la naissance le 25 août 2017 de Manoé DIJOUX, fille de Rémy DIJOUX, responsable VRD de la commune.



## ► Commémoration de la libération de Pfastatt

Le 21 janvier dernier, Pfastatt est restée fidèle à son devoir de mémoire en commémorant le 73<sup>ème</sup> anniversaire de la Libération.

Après l'office religieux en l'église Saint-Maurice, les élus, les représentants du monde patriotique ou d'associations locales ainsi que des habitants de la commune se sont rendus au Monument aux Morts. Le cortège a été conduit par de nombreux porte-drapeaux d'associations patriotiques, les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Pfastatt et par le Chef de Corps des Pompiers de Pfastatt.

Au Monument aux Morts, la montée des couleurs a été assurée par deux Jeunes Sapeurs-Pompiers.

Cette commémoration a servi de cadre à une remise de la Croix du Combattant par le Lieutenant-Colonel Albert DURR à Charles FRANTZ, membre de la Section UNC de Pfastatt.

Sous la direction de Nicolas ZIMMERMANN, des membres du Conseil Municipal des Jeunes de Pfastatt ont lu un texte écrit par un libérateur et retraçant l'histoire de la libération de Pfastatt et de Lutterbach. Puis ce fut au tour de Francis HILLMEYER, Maire de Pfastatt et Député honoraire, de remercier les personnes présentes à cette commémoration. Il retraça également l'histoire de cet événement et demanda de ne pas oublier ces valeureux soldats.

Après « L'Appel aux Morts », une gerbe a été déposée par le Maire de Pfastatt à la Stèle des libérateurs. Il était accompagné de Roland KEIDEL, Délégué pour le Haut-Rhin de la Fondation de la France Libre et du Lieutenant-Colonel Rémy KLEIN.

Au Monument aux Morts, une première gerbe a été déposée par Jean-Paul WOLFARTH (Vice-Président de la Section UNC de Pfastatt). Il était accompagné de Henri DOU, Président de la Section UNC de Lutterbach et du Lieutenant-Colonel Alain GUTH, Vice-Président du Sous-Groupe UNC.

Une seconde gerbe a été déposée par le Maire de Pfastatt. Il était accompagné de François SCHERR, Directeur de l'Office National des Anciens Combattants, de Vincent HAGENBACH, Maire de Richwiller et Conseiller Départemental et de Jean-Pol MARJOLLET, Adjoint et représentant Rémy NEUMANN, Maire de Lutterbach.

L'hymne national a été chanté *a cappella* par les Jeunes Sapeurs-Pompiers de Pfastatt, dirigés par l'Adjudant-Chef Claude OCHSENBEIN et le Sapeur Lorenzo GRASSI. La Marseillaise a été reprise par l'Union Musicale de Pfastatt.

Après les salutations des autorités aux porte-drapeaux, le cortège s'est rendu en musique au Foyer Saint-Maurice où a été partagé le verre de l'Amitié offert par la municipalité de Pfastatt.



Les commandements ont été assurés par le Lieutenant-Colonel Albert DURR, les sonneries réglementaires par 3 membres de l'Association « Les Trompettes d'Alsace ». L'hymne national et « C'est nous les africains » ont été interprétés par l'Union Musicale de Pfastatt sous la direction de Jean-Marie NAEGELEN.

Des photos concernant cette libération étaient exposées au Foyer et ont été commentées par Daniel SCHAEERER.

► Jean-Luc MAURICE

## ► « L'abeille du futur » à la Foir'Expo de Mulhouse

Notre commune participe à la Foir'Expo 2018 dans le cadre du show « Déco'Folie », 2000 m<sup>2</sup> de décor et de rêve, réalisé en collaboration avec des talents régionaux : décorateurs et architectes d'intérieur, artisans, artistes...

Les espaces m2A Créations, consacrés aux artistes de l'agglomération mulhousienne, y tiennent une place importante. C'est l'artiste Emmanuel BRAUER qui a été retenu pour représenter la ville de Pfastatt.

Sculpteur autodidacte sur métal, Emmanuel va présenter une œuvre géante en tôle, inox et alu, nommée « l'abeille du futur ».

En partenariat avec le Parc Expo, nous avons le plaisir de vous offrir des invitations pour la Foir'Expo qui aura lieu du 10 au 21 mai prochain. Rendez-vous sur notre site internet [www.pfastatt.fr](http://www.pfastatt.fr) dans la rubrique Actualités à compter du 5 avril.

Le compas exposé par Emmanuel BRAUER à la Foir'Expo en 2016





Depuis plus de vingt ans, la commune organise avec le collège Katia et Maurice Krafft une Journée santé.

Préparée par le Service social de la mairie, elle débute traditionnellement par le petit-déjeuner offert à tous les collégiens des classes de 3<sup>ème</sup>.

111 élèves se sont présentés en début de matinée dans la salle polyvalente. Sous l'égide de Noëlle BAUDER, adjointe au maire chargée du social, une équipe composée de personnel et d'ouvriers communaux, ainsi que d'élus, avait préparé une vingtaine de tables où l'on trouvait le premier repas de la journée.

Des tasses de chocolat, du jus d'orange, des fruits frais, des petits pains, du beurre et des

## ▶ 21<sup>ème</sup> journée de la santé

pots de confiture offerts par le fabricant local Beyer. La seule petite entorse diététique à ce petit-déjeuner parfait était un pot d'une fameuse pâte à tartiner à la noisette qui a failli provoquer récemment une émeute dans un supermarché. Ceci à la demande pressante des élèves, chaque année, mais qui n'est pas du goût des nutritionnistes.

Un atelier sur le thème de la nutrition serait peut-être à ajouter aux sept proposés cette année par Christine GOETTLE, conseillère principale d'éducation du collège.

Six en réalité, car l'un d'eux a été annulé suite à la maladie d'un intervenant. Autrement, la Police nationale était présente pour l'atelier « la violence à travers les agressions », SEPIA pour « le mal-être des adolescents », « l'internet c'est pas net », « le harcèlement » par l'équipe mobile de sécurité.

Sans oublier le toujours fidèle atelier consacré au secourisme, animé par Frédérique HEIDET et Anne-Marie BLANGENWITSCH. Présent depuis le début, cet atelier fait partie des favoris dans le panel des trois choisis par les élèves. Il faut préciser que le collège ayant une section « jeunes sapeurs-pompiers », il est toujours utile d'apprendre ou de réapprendre les gestes de premier secours.

Chaque année amenant son lot de nouveautés, 2018 a été celui d'un atelier de « Mise en situation de handicap ». Fanny COLLIGNON et Lionel ANDRES, éducateurs à l'Institut d'éducation motrice des Acacias de Pfastatt, ont préparé un atelier qui a beaucoup intéressé les participants. Il s'agissait de se mettre en situation de handicap. Bien que côtoyant au collège leurs camarades handicapés de l'Ulis (*Unité localisée pour l'inclusion scolaire*), les élèves ne sont pas conscients de leur vécu quotidien.

En effectuant un parcours avec obstacles les yeux bandés ou en jouant au torball, sport d'équipes avec un ballon contenant des grelots, tout comme en effectuant un parcours dans un fauteuil roulant, ils ont constaté ce qu'est le fait d'être handicapé.

Quant aux organisateurs, ils se sont retrouvés avec Jean-Marc GILLMANN, le principal du collège, le maire Francis HILLMEYER et le directeur général des services, Philippe KOENIG pour tirer la conclusion de cette journée qui sera certainement reconduite.

▶ Daniel SCHAEGER

## ▶ Hommage à nos deux retraités hors du commun de l'EHPAD



Pendant de nombreuses années, l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfastatt a eu la chance d'accueillir régulièrement deux chiens...

Le dicton « le chien est le meilleur ami de l'homme » s'est concrétisé au fil des rencontres entre Toby, Atlas et les résidents de l'EHPAD du Home Haeffely et des Roseaux.

Ces chiens ont permis une relation personnalisée et l'expression de leur affection à des résidents qui ne sortaient pas de leur chambre. Quelque chose s'éveillait chez ces derniers.

Tout d'abord avec Toby que sa maîtresse Agnès DORE, bénévole, a présenté naturellement lors d'une de ses venues. Toby avait des qualités importantes comme l'empathie mais était aussi joueur, câlin et bien sûr, gourmand. Il est venu fidèlement toutes les semaines au Home Haeffely.

Avec l'âge, sa santé nous a privés de sa présence régulière. Il a maintenant pris sa retraite. L'équipe soignante et l'équipe d'animation remercient Toby et Agnès pour tout le bonheur

qu'ils ont apporté à de nombreux résidents durant toutes ces années, ainsi que pour leur présence et leur fidélité à leurs côtés.

Ensuite, Atlas est arrivé à l'EHPAD, peu après que sa maîtresse Chantal BIENZ, cadre de santé, ait pris ses fonctions dans l'établissement.

Il a été formé par Handi'chien. Chantal a donc appris aux animatrices à le guider dans sa mission. Nathalie, l'animatrice, a organisé ses visites et l'a accompagné lors de ses interventions aux Roseaux et quelquefois au Home Haeffely.

De par sa formation, Atlas avait une approche adaptée aux personnes visitées. Son empathie, sa douceur et son regard suffisaient à installer la confiance et la communication.

Lui aussi a pris sa retraite. L'équipe soignante et l'équipe d'animation remercient Atlas pour les merveilleux instants qu'il a su apporter aux résidents.

Merci également à Chantal d'avoir confié ce merveilleux compagnon à l'équipe.

▶ Anna CRONENBERGER, animatrice

## Remplacement de la verrière au COSEC

Le COSEC, situé rue André Lichtlé, a été construit au début des années 1980. Comme beaucoup de constructions de cette période, l'isolation thermique n'était pas la priorité principale.

D'une longueur de 47 mètres, la verrière a été conçue comme un puits de lumière pour l'entrée, la salle omnisport et la salle dédiée au volley-ball.

Aujourd'hui l'ensemble de la structure vieillissante a subi les assauts du temps et présente des signes de vétusté importants. De plus, le simple vitrage armé mis en place à l'époque n'est plus en adéquation avec les performances énergétiques des constructions actuelles.

Les services techniques proposent depuis plusieurs années le remplacement de la verrière. Ces travaux ont été votés au budget 2017, et la consultation des entreprises a été faite à l'automne.

Les travaux ont consisté à remplacer l'existant par une structure en aluminium à rupture de pont

thermique. Celle-ci est composée de double vitrage à isolation thermique renforcée avec protection solaire d'une épaisseur totale de 32 mm et de panneaux aluminium isolants de 55 mm.

L'appel d'offres a été remporté par la société Kleinhenny d'Illzach. Les travaux débutés en janvier ont été terminés au mois de mars.

La nouvelle structure permettra de faire des économies de chauffage l'hiver, d'atténuer la chaleur en été et d'améliorer l'éclairage naturel du site avec le nouveau vitrage.

Le chantier a été suivi par un agent du Centre Technique municipal en charge des travaux dans les bâtiments.

Profitant de l'échafaudage en place, l'équipe des peintres communaux a remis en peinture le hall d'entrée.

L'éclairage, obsolète, sera lui remplacé par de nouveaux luminaires à Leds.



## Travaux sur l'A36

La DIR EST, exploitant de l'autoroute au niveau de l'agglomération mulhousienne, va poursuivre les travaux sur cet axe pour la mise en place des 2 fois 3 voies.

La suite des travaux débutés voici deux ans va démarrer fin mars, avec les premiers travaux préparatoires.

Dans un premier temps, les éléments d'assainissement (grilles avaloir) seront déplacés et la bande d'arrêt d'urgence renforcée dans le sens Allemagne vers Belfort.

De juin à octobre, les travaux de réfection des chaussées sud seront réalisés entre les échangeurs 16 et 18.

Seul l'accès depuis l'Allemagne à la Sortie 17 sera maintenu, les trois autres bretelles seront fermées pour l'échangeur RD20/A36 (pont de Lutterbach).

D'octobre à novembre, les travaux se concentreront sur l'échangeur de Mulhouse-Centre.

De très nombreuses perturbations sont à prévoir, à l'image de celles de l'an passé.

Plusieurs bretelles d'accès à la RN66, de sortie et d'accès à l'A36, et des voies de circulation seront fermées.

La circulation sera déviée et une partie des voies de circulation sera transférée sur le côté opposé selon les besoins, surtout au niveau de l'échangeur A36/RN66.

Des informations complémentaires seront publiées dans la presse locale dans les jours à venir.

## Démarrage des travaux pour la construction de la nouvelle école

Commencés en février, les travaux de terrassement préparatoires se sont achevés en mars, pour laisser place aux maçons et autres corps de métiers du gros œuvre. Les réunions de concertation entre les différents acteurs se sont multipliées depuis le mois de février afin de coordonner tous les intervenants de ce projet (entreprises, utilisateurs, gestionnaires...).

Travaux à suivre...

L'ouverture est prévue en septembre 2019!

 **Patrice WILLEMANN**  
Responsable des Services Techniques

## Le stationnement à contresens est interdit

### Rappel de la règle

Il n'est pas rare de voir des voitures stationnées à contresens de la circulation. Ce stationnement est dangereux, d'une part parce que le conducteur a probablement franchi une ligne continue pour se garer, d'autre part parce que quitter un stationnement à contresens n'est pas aisé. Le conducteur n'aura pas forcément la visibilité voulue et il gênera la circulation.

### Que dit le règlement ?

#### Article R417-1

**I - En agglomération, tout véhicule à l'arrêt ou en stationnement doit être placé par rapport au sens de la circulation selon les règles suivantes :**

- 1 - Sur l'accotement, lorsqu'il n'est pas affecté à la circulation de catégories particulières d'usagers et si l'état du sol s'y prête.
- 2 - Pour les chaussées à double sens, sur le côté droit de celles-ci.
- 3 - Pour les chaussées à sens unique, sur le côté droit ou gauche.

**II - Tout arrêt ou stationnement contraire aux dispositions du présent article est puni de l'amende prévue pour les contraventions, soit 17 euros.**



## Serge KOERNER



L'église Saint-Maurice était remplie jusqu'aux derniers rangs pour les obsèques de Serge KOERNER.

Célébrée par Daniel SERRES, curé de la Communauté de paroisses des ponts, la cérémonie d'adieu a donné lieu à de nombreux rappels de l'action du père de famille et du dirigeant associatif.

Serge, né le 3 avril 1953 à Mulhouse, était le fils d'Eugène Théodore et de Marie Thérèse FLUCK. Une famille qui comptait aussi deux filles, Geneviève et Malou.

En 1974, il a épousé à Mulhouse, Agnès HANGARTNER. De leur union sont nés Cédric en 1975 et Cynthia en 1979. En

1982, la famille a quitté Mulhouse pour habiter une maison, rue de la Plaine à Pfstatt. En 1983, Christelle est venue compléter la famille.

Serge travailla jusqu'à sa retraite comme chef de chantier dans une entreprise de travaux publics. Agnès, réputée pour sa gentillesse, entra en 2001 au Conseil municipal. Réélue en 2008, elle décéda malheureusement deux années plus tard.

Tout le monde se souvient de ce couple très disponible et serviable. Notamment au Football-Club de Pfstatt, où il œuvra durant plus de 30 ans. Serge présida même le club. Organisateur hors-pair, il s'investira aussi dans une douzaine d'associations diverses.

Son parcours associatif le plus récent a été la création, il y a trois ans, du club de pétanque de Pfstatt. Comme l'a rappelé son vice-président Claude GULLY, «il était toujours le premier sur place et le dernier à partir». Serge était épaulé dans cette

dernière organisation et notamment la création du 1<sup>er</sup> marché de Pâques, en 2017, par Françoise BOURHIS qu'il avait épousée en mai dernier. Leur bonheur fut malheureusement de courte durée, car la maladie arrêta dans son élan et emporta à l'âge de 64 ans un homme qui avait encore beaucoup à donner, y compris pour ses cinq petits-fils venus compléter la famille.

Le maire de Pfstatt, Francis HILLMEYER, qui se souvient de la pugnacité de Serge au service de la vie associative, a rendu hommage à l'homme d'action. Tout comme Thierry HARTMANN, président de l'Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs (OMSAL), qui regrette sa disparition brutale alors qu'il venait d'être élu au sein de son équipe. Daniel SENN a rappelé de son côté un parcours associatif parfois mené en commun.

En son honneur, le Conseil Municipal a décidé lors de sa séance du 15 mars, de nommer le boulodrome qu'il a créé : Serge Koerner.

■ Daniel SCHAERER

## Naissances

### Août 2017

12/08 Lucas HENGEL

### Novembre 2017

27/11 Lina HALIT  
27/11 Jules, Grégoire, Xavier SCHNEBELEN  
30/11 Ali, Muzaffer BULUT  
30/11 Ilyan, Amar CHAKOUR

### Décembre 2017

02/12 Asel, Nisa HUSEYINBAS  
03/12 Axel, David, Francis CAMBON  
04/12 Henri, Jérôme, Alexandre HEIDET  
10/12 Tom, Eric AUVRAY DARGAUD  
15/12 Maram KHERBOUCHE

15/12 Yanis PITROSKY  
17/12 Assya BOULBERDAA  
17/12 Gauthier, Fernand WALDT  
20/12 Imrane JAWHAR  
24/12 Wassim DERRAZ  
27/12 Lorine KANLIKILINC  
28/12 Samy, Joël, Lhoucine DESCHAMPS SABER

### Janvier 2018

03/01 Elsa KOTESKI  
08/01 Maxime, Julien LAMBERT  
12/01 Aubin, Charly BRIMACOMBE  
26/01 Théo, Thierry, Patrice CAMPANELLO

### Février 2018

08/02 Noah WEINGARTEN  
10/02 Laura, Flora HERBRECHT  
18/02 Issra IRRRAISS

## Mariages

### Décembre 2017

09/12 BIEHLER Thomas Jean Joseph & KRETZ Céline

### Janvier 2018

26/01 KUHN Jérémy Louis & FEUERMANN Angélique

### Février 2018

10/02 EDDALAHYANE Mahfoud & CORREIA DA FONSECA Maeva  
10/02 BAILLY Arnaud Pierre Etienne & DOUVIER Véronique Marie Christine  
24/02 PHAM Philippe & BOUKOURIDA Yasmine

## Noces d'Or

### Décembre 2017

27/12 THOOR Jean-François & NOLTKER Inge

## Jubilaires

### Novembre 2017

16/11 BRINGEL Suzanne née VINCENT 90 ans  
22/11 HOFF Colette née MOYNE 85 ans

### Décembre 2017

01/12 DEMANGEAT Marie née GIRARD 80 ans  
02/12 JOCKERS Gisela née TAG 80 ans  
09/12 METZGER Jean 80 ans  
12/12 FREIBERGER Mathilde née BOEHM 85 ans

27/12 REYRAUD Yvonne née SAUNOIS 85 ans  
27/12 SEIDL Marguerite née ANTZ 85 ans

### Janvier 2018

22/01 SCHOENEL Gérard 80 ans  
27/01 CODIROSSO Marguerite née BREBBIA 90 ans  
27/01 MEYER Gérard 80 ans

### Février 2018

01/02 MASSERON Auguste 90 ans  
22/02 SCHMITT Claude 80 ans  
23/02 SUDARO Bruno 85 ans  
28/02 ACKERMANN Arthur 80 ans

## Décès

### Novembre 2017

23/11 NERI Giuseppe 76 ans  
23/11 WOLTZ Léon Victor 97 ans  
26/11 SEILLER Edouard 77 ans  
30/11 BURETH Gilbert 86 ans

### Décembre 2017

04/12 EHINGER Gertrude Frieda née REHM 94 ans  
05/12 HAROUNE Saïd 71 ans  
10/12 BASSLER Marthe Germaine née DIRR 79 ans  
17/12 KUNTZELMANN Colette Marie 88 ans  
23/12 ADRAR Yamina 84 ans  
26/12 FAVRE Béatrice Marthe 87 ans  
26/12 KOERNER Serge Robert Richard 64 ans

29/12 TAMBA Claudine 77 ans  
30/12 HERRMANN GROEPELIN Catherine née WELTER 95 ans  
31/12 SCHERRER Bernard 69 ans

### Janvier 2018

02/01 BELMAR Germain Clément 85 ans  
02/01 BERGER André 66 ans  
02/01 HERTH Germaine Marie Thérèse née BROLY 85 ans  
03/01 ANTOINE Madeleine Rose Gabrielle née PEUGEOT 96 ans  
03/01 HOTTINGER Andrée Marie-Rose 68 ans  
03/01 TACQUARD Marie Louise Odile née RICHERT 92 ans  
05/01 BREBBIA Suzanne née KELLER 97 ans  
05/01 KELLER Joseph 95 ans  
06/01 LEWANDOWSKI Monique née KLIBER 85 ans

16/01 BRODBECK Jean Joseph Philippe 68 ans  
19/01 NEUHAUS Denise Anne née STOECKLIN 91 ans  
23/01 NIEWIADOMY Hélène née JANCZAK 100 ans  
27/01 COLLARD Liliane née GUIARDEL 92 ans  
27/01 HASSENFRAZ Marie Christine 87 ans  
31/01 GIANNI Natale Alfredo Dante 87 ans  
31/01 WOLF Louis Jules 88 ans

### Février 2018

05/02 PIERRE Raymond 91 ans  
08/02 BOOTZ Yvette Françoise Madeleine née NEYER 89 ans  
11/02 MALLIARD Thérèse née WERNER 81 ans  
16/02 CASADEI Elsa Jeanne Berthe née POUTHIER 87 ans  
25/02 BURNER Marie Victorine née WAGNER 94 ans  
26/02 MARTINET Roger 88 ans

Rendez-vous dans la cour de l'école Centre Bazin rue Haeffely à partir de 7h30 !

## BUT PRINCIPAL DE LA JOURNÉE

**Mobiliser** les habitants dans un élan de civisme autour d'un projet d'amélioration de notre cadre de vie, favorisant ainsi la communication et la convivialité entre habitants.

## QUI EST CONCERNÉ ?

**Chaque habitant** de notre commune, **des enfants aux grands-parents**. Tous pourront se rendre utile et mettre leurs compétences au service de la communauté afin que cette journée soit une réussite.

## COMMENT SE DÉROULE CETTE JOURNÉE...

Différents chantiers ou ateliers seront organisés (espaces verts, entretiens et travaux divers, peinture, animations, intendance... voir ci-contre), auxquels vous pourrez participer. Sachez que nous sommes ouverts à toutes suggestions. Bien entendu, les matériaux et outils adaptés aux chantiers seront fournis. Pour donner un côté convivial à cette journée, un repas sera proposé à la restauration scolaire rue Haeffely/ rue des Écoles vers 13h (sur inscription à la mairie ou par internet).

***D'avance merci à tous ceux qui se mobiliseront pour cette journée et mettront leurs diverses compétences au service de Pfastatt, « la ville où il fait bon vivre » !***

## Participation

**Vous pouvez vous inscrire jusqu'au 15 mai 2018**

- à l'accueil de la mairie
- par mail : [pfastattcitoyen@orange.fr](mailto:pfastattcitoyen@orange.fr)
- par téléphone : 06 33 32 29 31

**Les ateliers auxquels vous pourrez vous inscrire :**

- ▶ Espaces verts, plantations
- ▶ Travaux de désherbage, débroussaillage
- ▶ Terrassements dans les galeries
- ▶ Travaux de peinture
- ▶ Travaux de nettoyage
- ▶ Préparation et service repas
- ▶ Logistique et approvisionnement
- ▶ Responsable d'équipe
- ▶ Encadrement enfants
- ▶ Polyvalent
- ▶ Autres



Photo participants 2017



# Journée Citoyenne

PFASTATT

## Samedi 26 mai 2018

à partir de 7h30 - Cour de l'école BAZIN (Mairie)



Agissez pour votre vi(II)e,  
**PARTICIPEZ!**

Inscriptions en Mairie ou par mail :  
[pfastattcitoyen@orange.fr](mailto:pfastattcitoyen@orange.fr)



JOURNÉE CITOYENNE - SAMEDI  
*renseignements et inscriptions à la*

